

• La Prensa Distribution: Michigan: Detroit • Monroe • Blissfield • Adrian • Ann Arbor • Ypsilanti • Dundee • Saline • OHIO: Defiance • Lima • Wauson • Napoleon • Leipsic •

**¡Que rico!
Llegó la primavera.**

MEXICANTOWN
DETROIT 4300 W. Vernor Hwy. 313.554.0001
PONTIAC 800 N. Perry St. 248.451.1111
www.mexicantown.com

EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res **Mojarra Frita**
(313) 554-1790
WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM
SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

TANAGER MORTGAGE GROUP, INC.
Residential & Commercial Financing

ANGELINA RIVERA
SERVICING ALL OF OHIO
3625 Superior Ave., STE 31-03-C
CLEVELAND, OH 44114
NRP 6422
tanagermty@yahoo.com

316-881-5311 (w)
440-342-3106 (h)
336-881-5361 (c)

Maggie Rios
Agente Asociado
Your Neighborhood Insurance Agency

4642 West 130th Street
Cleveland, OH 44135

Se habla español... 216-251-1888

DETROIT, Since 1989. **Gratis!** **www.laprensa1.com**
TOLEDO: **TINTA CON SABOR**

La Prensa

CLEVELAND • LORAIN COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

April/abril 5, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 28 Páginas Vol. 39, No. 4

Núñez warns Terminator, GOP on immigration, page 22



La Liga de Las Américas Fútbol begins this Sunday, April 9—Complete schedule on page 21

Lo Cultural
Páginas 15-18

DENTRO:

- Velásquez receives Chávez Humanitarian Award 2
- Dr. Coleman se reúne con editores 4
- Davide García 5
- Monterrey educators visit Toledo 6
- Dr. Sanders accepts Cleveland Schools' superintendency 7
- LULAC in Columbus & Alpha Psi Lambda honor Chávez 8-9
- Carla's Corner 10
- HOROSCOPE 11
- Events 12
- Obituaries 12
- Horóscopos de Durango 13
- Deportes 20-21
- Núñez 22
- Classifieds 22-27

César Cházvezes conmemorado en Ohio State University

Por Marivel Aguirre-Aranda Reportera para La Prensa marivellaprensa@yahoo.com

El legado de César Estrada Chávez continua tan vigente como lo fue en el apogeo de su lucha por

(Continúa en la p. 19)



Baldemar Velásquez and Rubén Castilla Herrera chat at the Hale Center before Velásquez speaks.

Breves:

EEUU: Cuestionan si ley inmigratoria es amnistía para ilegales
Por DAVID ESPO

WASHINGTON (AP): El Senado abrió el miércoles un debate en torno a una ley de inmigración, en un año electoral, y los principales legisladores republicanos se enfrentaron si esta nueva iniciativa sería vista como una amnistía

(Continúa en la p. 22)

BURKETT Since 1977 **419-242-7377**
800-828-8564
RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES 3011 Council St., Toledo OH 43606

Tenemos todo para Taquerías, Mariscos, Tex-Mex, y toda clase de restaurantes.

Se Habla Español

NOW OPEN!

La Preciosa's Mexican Restaurant

1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609

Hours:
Monday - Saturday:
8:00 AM - 5:00 PM
Sunday:
8:00 AM - 3:00 PM

AutoMax 1-800-513-9931

- 0% interest!
- NO Credit Checks!
- Buy Here! Pay Here!
- Quality Pre-owned!
- Low Down payment!

\$300 OFF Price of Vehicle with this Ad!

2215 Navarre Ave.
Oregon, Ohio 43616
419-691-3325

Celebrity Cash Explosion, p. 10



Danny Contreras (right) congratulating Baldemar Velásquez last Friday for receiving Adelante's César Chávez Humanitarian Award.

Baldemar Velásquez honored by Adelante

Baldemar Velásquez, president of the Farm Labor Organizing Committee (FLOC), was honored last Friday at Adelante's third annual César Chávez Humanitarian Awards Banquet, held this year at the Dana Center on the Medical University of Ohio's Campus in Toledo. This year's Chávez Award nominees included José Luna (Bilingual Education and Related Programs Coordinator of the Toledo Public Schools), Amelia Nava (Community Volunteer), and Richard Neller (La Prensa). (Continued on Page 6)

To: President Rob Ludeman

Toledo City Council

Dear President Ludeman, Please accept this letter as information and exploration as to why we feel it necessary for Toledo City Council to pass a resolution opposing HR 4437, which was passed December 16, 2005.

Toledo would be joining a nationwide movement as evidenced by resolutions passed in Cleveland, Cuyahoga County, Columbus, and Grand Rapids. There are also resolutions being contemplated in Lorain and Cincinnati.

HR 4437 criminalizes the mere presence of an alien without valid immigration status, which would include at least one million children. We have always found Toledo to be a community committed to tolerance of all people regardless of race, sex, color, religion, ancestry, or national origin.

This bill would allow the federal government to prosecute any American having casual contact with an undocumented immigrant. If an undocumented looked to any of you for assistance, you could be prosecuted for helping them.

Toledo is and always has had an extensive network of social service providers and this bill could potentially make criminals out of church groups providing food, shelter, or other assistance to

undocumented immigrants—churches such as SS. Peter and Paul, and social agencies such as the Sofia Quintero Art & Cultural Center and Adelante, Inc.

Under HR 4437, social workers who assist undocumented immigrants—such as victims of crime or domestic abuse (or other abuses of social justice)—can be charged with a felony.

Under HR 4437, any American married to an undocumented worker would become a criminal charged with a felony.

We have spoken to our public safety officers and they feel that the services to the county would be compromised if they were forced to spend their time acting as immigration officers.

There would also be an investment of their time as well or an increase of their resources which could hamper providing vital city services. Another added effect would be that undocumented workers would not know if they can contact the police in case of an emergency.

HR 4437 also includes the construction of some 700 miles of wall separating the United States from our good neighbor Mexico, which sends a message to the world that the United States—traditionally known as the "melting pot"—does not welcome visitors to its shores.

It is our hope that with this



On March 28, Toledo City Council joined the ranks of numerous cities across the U.S., by adopting a resolution in opposition to HR 4437, by a vote of 12 to 0. In the center is Baldemar Velásquez, president of FLOC, along with supporters and city councilpersons.

information and respecting the need for preserving public peace, property, health, and safety that the council would vote to pass the resolution opposing HR 4437, as it has been passed unanimously in Cleveland, Cuyahoga County, Columbus, and Grand Rapids.

It is also our hope that when this resolution is passed, copies would be forwarded to U.S. Senators George Voinovich and Michael DeWine. It is the wish of the community that this matter be resolved quickly and expeditiously in that the U.S. Senate is reviewing this matter at this time.

If you have any questions or require further clarification. Please feel free to call me at (419) 385-2617. Thanks for your time and attention to this serious matter.

Respectfully submitted,
Daniel D. Contreras
President, Hispanic/Latino Democratic Caucus
Toledo, Ohio

Editor's Note: On March 28, Toledo City Council joined the ranks of cities and counties across the United States opposing many of the tenets of HR 4437, a.k.a. the Sensenbrenner-King Bill. Grand Rapids MI, Detroit, Cleveland, Cuyahoga County, and Columbus have passed such resolutions.

On March 13, Lorain City Council unanimously passed such a resolution but Lorain's mayor, Craig Foltin, who is a candidate for Congressman Sherrod Brown's seat in the U.S. Congress, refused or neglected to sign the resolution, making him the only mayor who refused after a council passed such a resolution.

Congressman Brown is not running for re-election in District 13 due to his entering the race for the U.S. Senate against incumbent Mike DeWine. Brown voted against HR 4437 on December 16, 2005.

La Prensa Lorain & Cleveland Staff
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland
 NE Ohio Sales Manager
 440-320-8221
 Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
 205 West 20th Street, Suite M-265
 Lorain, OH 44052
 laprensa1@yahoo.com
 www.laprensa1.com
 Press Releases: laprensa1@yahoo.com

La Prensa Columbus Staff
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Marivel Aguirre-Aranda, Columbus, Ohio
 Columbus Sales Manager
 614-517-9200
 Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
 Columbus, Ohio
 marivellaprensa@yahoo.com
 laprensa1@yahoo.com
 www.laprensa1.com

La Prensa Newspaper Staff
Culturas Publications, Inc.
 Rebecca McQueen
Editorial:
 Carla Soto-Cruz
 Marivel Aguirre-Aranda
 Alan Abrams
 Fletcher Word
 Ricardo Urrutia
 Wendy Cuellar de García
 Davide García
 María Ruvalcaba
Art/Graphics/Web:
 Jennifer Retholtz
Advertising:
 Adriana Chasteen 614.915.5910
 Carla Soto-Cruz
 Rico
Distribution:
 Wally Rodela, Joe Campos, & Rico
 Bobby Romero
 Marivel Aguirre-Aranda
 Jaime Hernández/Luis Cabrera
Publisher
 Business Manager
Entertainment Editor
 Columbus Correspondent
 Senior Correspondent
 Political Correspondent
 Political Correspondent
 Detroit Correspondent
 Cartoonist, Spanglish, Pau & Yami
 Translations (Nuevo Bilingual)
Graphics Manager & Webmaster
MIOH Regional Sales Manager
 Account Executives
 Cacographer, Layout & Sales
 NW Ohio & Michigan
 Western Ohio
 Central Ohio
 NE Ohio
Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
 Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio
Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697
 • Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below
• DEADLINE: MONDAY AT 5:00PM, Prior to Wednesday Distribution •
SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com
• web site: www.laprensa1.com •
 Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each.
 Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
 Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

Writers, et al. Wanted
 La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.
 It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—
Tinta con Sabor!

La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan
 During the first week of each month, La Prensa publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the seminal Lazo Cultural, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. La Prensa welcomes supplementing the superb Lazo Cultural and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Joint Issue is April 5, 2006.
 Likewise, Lazo Cultural supplements La Prensa, the first week of each month. Both La Prensa and Lazo Cultural can be viewed on line at www.laprensa1.com and www.lazocultural.com, respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call 313-729-4435 for questions or comments or email latinoprensa@yahoo.com.

STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP
 La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints 10,000 issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, La Prensa is part of the weekly publication Lazo Cultural, which prints 7,000. La Prensa has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a total weekly readership figure of 53,550 for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. PR+D+PI+R=53,550, in addition to our Web site issue readers at www.laprensa1.com.

La Prensa's Detroit Office
 4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
 Detroit MI 48209 Carla Soto/Adriana/Rico **313.729.4435**
We accept: Discover, Visa, & MC

La Prensa's Editorial Cartoon Contra HR 4437



Built by
Halliburton
-Mexican
Border Only!

Why?
Por que?

COLOR ME COLORLESS • COLOR ME CLUELESS • COLOR ME CLUELESS • COLOR ME CLUELESS • COLOR ME CLUELESS • COLOR ME COLORLESS

Senseless, Segregationist-Sensenbrenner Bill

F. James Sensenbrenner, Jr. is a Republican member of U.S. Congress (5th District-WI) who spearheaded HR 4437, a.k.a. the Sensenbrenner-King Bill, which passed the House on December 16, 2005. This bill is hostile to civil rights and calls for: the construction of almost 700 miles of wall on the Mexican-U.S. border; mandates that all undocumented immigrants become felons (some 12 million, including 1.6 million chil-

dren); mandates that all churches and other service agencies that deal with undocumented immigrants become felons; and requires local police officers act as federal immigration agents, thus draining their vital local efforts.

Color this Editorial Cartoon and mail it to:

Congressman F. James Sensenbrenner, Jr. 120 Bishops Way, Room 154 Brookfield WI 53005-6294	-OR-	The Office of the House Majority Leader H-107 The Capitol Washington, D.C. 20515	-OR-	Senator Bill Frist (Republican, TN) 509 Hart Senate Office Building Washington, D.C. 20510
---	------	--	------	--

GM building \$600 million plus plant in México

DETROIT (AP): General Motors Corp., which is closing plants in the United States, says it will spend \$600 million to \$650 million to build a small-car assembly plant in México, employing 1,800 to 2,300 workers. It is to open in 2008.

The plant will be built in the central Mexican state of San Luis Potosí, GM spokesman Carlos Gelista said Thursday.

He said the Mexican government is providing financial incentives for the project, with construction starting in May or June.

The plant will produce compact and subcompact vehicles, he said, adding that GM does not plan to sell any of them in the United States.

"We are looking to try to export some of the production of that plant to Central America and South America," he told the De-

troit Free Press. He did not say how many vehicles it would build annually but said it would make 30 vehicles an hour.

GM lost \$10.6 billion in 2005, largely due to declining U.S. sales and rising costs. The company is in the midst of a restructuring plan and has offered buyouts to its 113,000 U.S. hourly workers in hopes of cutting its hourly work force by 30,000 by 2008.

Mary Sue Coleman, presidente de la Universidad de Michigan se reúne con editores de medios latinos de Michigan

Mary Sue Coleman, presidente de la Universidad de Michigan se reunió con editores de medios latinos de Michigan para dialogar sobre la accesibilidad a una educación universitaria, la importancia de la participación de minorías en las ciencias e ingeniería y los programas ofrecidos por su universidad de ayuda financiera y el fomento de transferencias de estudiantes de Institutos Comunitarios.

En el encuentro, participaron Andrés Abreu, editor del *El Vocero Hispano* de Grand Rapids, *Elias Gutiérrez*, editor de *Latino Detroit* y otras publicaciones de Detroit, y *Rico Neller*, editor del periódico *La Prensa* de Michigan y Ohio, una de las publicaciones más antiguas de la comunidad latina del área.

Coleman, insistió que la Universidad de Michigan ofrece asistencia y apoyo a los candidatos y sus familias, para guiarlos en el proceso de admisión. Información clave sobre admisiones y ayuda financiera es ofrecida en español y se encuentra en el sitio de Internet de la universidad www.umich.edu/es, como parte de un portal en español con más de 200 páginas que la universidad desarrolla en forma continua.

La presidente dijo que casi la mitad de los padres de estudiantes latinos no conocen las ofertas que existen sobre recursos de ayuda económica "es crucial el hacer llegar esta información a las familias latinas para que perciban la ayuda financiera como una ayuda y no una tarea difícil de conseguir".

El proceso de integración



Miguel Andrés Abreu de Grand Rapids con U de M Pres. Mary Sue Coleman.

en una universidad grande como la de Michigan, se hace más fácil para los estudiantes latinos porque hay numerosas organizaciones estudiantiles latinas, activas alrededor de diferentes temas de interés, que van desde la ayuda en el inglés para inmigrantes del área, asistencia a escolares, grupos de danza y folklore hasta el fomento de la participación de latinos en las ciencias, ingeniería y derecho, entre otros.

También se habló de los temas de actualidad noticiosa, entre los que se incluyó la llamada Iniciativa de Derechos Civiles de Michigan, una propuesta que busca eliminar la acción afirmativa en las elecciones de Noviembre de este año. Coleman, aseguró que espera que los ciudadanos de Michigan reconozcan que la aceptación de la propuesta va contra los intereses del estado de Michigan.

"Si es aprobada, esta propuesta cerraría las puertas en todas las universidades públicas del estado y en los programas que fomentan el estudio de minorías en

las áreas de ciencias, matemáticas, ingeniería y negocios", dijo.

Coleman dijo estar "muy preocupada la retórica" relacionada con la inmigración ilegal en EEUU, que afecta a casi 12 millones de latinos indocumentados.

En una reunión posterior, también trataron temas que afectan a la población latina, desde cultura popular a historia con profesora asociada Catherine Benamou e investigadora de la U de M, especialista en filme y video y Jesse-Hoffnung Garskof, historiador y profesor asistente de la U de M especializado en Latinoamérica, Caribe, especialmente de República Dominicana. Los editores realizaron un recorrido guiado por el campus central de la universidad de Michigan en el que visitaron la biblioteca con más de 7 millones de volúmenes, el laboratorio de ingeniería náutica con una de las piscinas de prueba marina más antigua y más grandes del país y los edificios, considerados un ejemplo arquitectónico, de la Escuela de Derecho, entre otros.

Presents the
3rd Annual Health Disparities Summit
"Finding a Healthy Balance"
Saturday April 22, 2006
Mayores Senior Center
2 Aurora Gonzalez Way
12-5 p.m.
Agenda-
12p.m.-1p.m. Registration
1 p.m.-3p.m. Lunch/ Guest Speaker
3p.m.-5p.m. Health Expo
Lunch, Transportation, and Kids activities Provided
R.S.V.P. for Transportation by 4/21/06 -419-244-8440
Funded by:

Se vende curso de inglés Sin Barreras
• 24 libros de ejercicios
• 12 cds de audio
• 12 casetes de vhs seminuevo, perfecto estado.
\$800 dls inf. tel 313-615-6231

2495 E. Maumee Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960
HOURS:
Mon-Thurs 9 AM-8PM
Fri-Sat 9AM-8:30 PM
Closed Sundays and Holidays

IT IS INCOME TAX TIME LET US DO YOUR TAXES!
Call for further details at: **313-554-0060 and ask for Brenda Valdez or Ivonne Hernández.**
4454 W. Vernor Hwy, Detroit MI 48209

Maria International Travel
-Agencia de Viajes-
1938 Campbell St., Detroit, MI 48209
Servicio de Autobuses y traducciones.
Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion
Phone: (313) 849-1330
Fax: (313) 849-2222
mariainternational_travel@hotmail.com
On Campbell - Just North of Vernor

Julie Neller Picknell Office: 734/429-9449
REALTOR Cell: 734/395-8383
Reinhart Fax: 734/429-9448
1000 E. Michigan Ave., Suite, MI 48116
jpicknell@reinhartrealtors.com

PARTS GALORE
• Motors • Radiators
• Transmissions • Batteries
• Alternators • Tires
• Starters • Glass
SELF SERVICE
Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices
OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE
PHONE **313-245-2944** "U-Pull'em & Save **BIG \$\$\$**"

The Mysteries

The unsuspecting child first wipes the tablet and then writes the letters on it. God turns the heart into blood and desperate tears; then He writes the spiritual mysteries on it—*Rumi*

TIENDA MEXICANA
Dos Hermanos Market
 136 E. Beecher St., Adrian MI 49221
Tel 517.264.5126
 CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER
 **María E. Ruvalcaba** 
 Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation
 68 N. Roessler St. Monroe MI 48162
 Phone (734) 241-3317
 Fax (734) 241-3326
 Email: nuevobilingual2002@comcast.net Cell (734) 915-7006

Frenos, Afinaciones
 Cambios de aceite
 Amortiguadores,
 y diagnosticos computarizados
IBARRA'S AUTO REPAIR
 Hablamos Español

 Taller Mecanico, Mexicano
 123 Tecumseh St. Adrian, MI 49221
 (517) 265-4070
 Brakes, Tune-ups,
 Oil Change, Shocks,
 Foreign & Domestic Cars

Pau and Yami

By Davide Garcia



Vamos a jugar a que yo seria de Estados Unidos y tu eras aduana fronterizo ¡Sale!

Bienvenido paisano thanks ¿Algo que declarar?

Bueno, llevo estos regalos no es mucho, Ropa, cosas. Mmm. se me hace que vas a tener de dejar algunas aquí

Mira, dejame para el café y si te preguntan algo en el otro retchen les das la contraseña


¿Papa, nos podrias dejar jugar, por favor? Sorry

Venir a Mexico para nosetas los paisanos es como estar en navidad todo el tiempo, tienes que dar algo a ellos si no te lo quitan.

TEQUILA SHEILA
Power Hour 8-9:00PM
Dom. Beer \$1 & Draft \$.50
Happy Hour 5:00-7:00PM
Dom. Beer: \$1.25 Well: \$1.50
 831 Starr Ave. Phone: (419) 690-8160
 Toledo, OH 43605 Wireless Available

LITTLE LESLIE 
 124 S. Tecumseh Street
 Adrian, MI 49221
 • Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
 • Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
 • Articulos e Imajenes Religiosas
 • Letras y Calcomanias para Autos
 • Joyeria y Regalos
 • Tenemos sistema de Apartado!
 Tel: (517) 266-7200
 (517) 605-1117
 Se Habla Español

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
 www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

LOVE AT FIRST SITE.



Share photos ...
 download music ...
 bank ... shop ...
 you'll be lovin' life online.

Get High-Speed Internet that beats DSL and Dial-up. **And we'll install it for you.**
 Call now for a price you'll love, too.

life is better  **bex**
 Buckeye Express
 High-Speed Internet


 Buckeye CableSystem
 buckeyecablesystem.com
 419.724.9800 • SE Mich. 800.866.3260
 Erie County 419.627.0800
Some restrictions apply. Offer valid in Buckeye CableSystem serviceable area only. Installation and networking equipment not included. Offer may expire without notice.

06014-0



José Angel Alvarado and Carty Finkbeiner

Monterrey educators announce that Toledo Plan will be going to México

La Prensa Staff

The Toledo Plan, an intern-review program used to mentor and evaluate new teachers, may be under sharp attack by critics at home, but a contingent of Mexican educators toured the Glass City this week and announced plans to implement the program in Monterrey, México.

José Angel Alvarado, the head of a 30,000-member union of educators in the Mexican state of Nuevo León, speaking through an interpreter, said that: "We have seen in the Toledo Plan some ideas we can implement in the state of Nuevo León... what we have seen will be an enrichment."

The notion to import the Toledo Plan came about after Mexican educators heard Dal Lawrence, assistant to the president of the Toledo Federation of Teachers and the person responsible for drawing up the plan more than two decades ago, speak at a conference. He was invited to visit Monterrey and expound on the plan which places incoming teachers under the guidance of more experienced ones.

Here in Toledo, critics have attacked the plan recently because of the evaluation powers the teacher/

mentors have. "We are proud of the Toledo Plan," Lawrence said at a press conference this Monday with the Mexican delegation. "There are 150 versions of the Toledo Plan, some exactly the same." When asked about the opposition in his home town, Lawrence said "There's a lot of opposition from a very small group of people, but not from anyone who knows what they are talking about."

According to Lawrence, he has assisted 15 districts around the country in implementing the program.

Toledo Mayor Carty Finkbeiner welcomed the visitors to Toledo. "Education, education, education... we will not make the world safer, healthier, better unless our children are knowledgeable about what lies ahead of them and we can provide them with the tools to help," said the mayor in his opening remarks.

"You and the teachers of this country hold the future in your hands," added Finkbeiner. "Thank you for being teachers. We don't pay you enough, we don't give you enough respect."



Adelante director Sonia Troche welcomes Ezra Escudero, director of OCHLA

Baldemar Velásquez honored by Adelante

(Continued from Page 2)

Senate in full, possibly as early as Friday, April 7th.

Adelante's director, Sonia Troche, welcomed the audience after the full house was entertained by an area folkloric dance group. *Imagenes Mexicanas.*

Opening remarks were made by Adelante Board of Trustees Chair Dr. Ardenia Jones Terry and Dr. Lloyd Jacobs, president of MUO and soon-to-be president of the University of Toledo, when UT's merger with MUO becomes effective on July 1, 2006.

Pastor David Martinez of Cornerstone Church

gave the evening's invocation.

In addition to the presentation of the Chávez Humanitarian Award to Velásquez, ten students were recognized for their outstanding contributions as Latino Youth. An Adelante Amigo Award was presented to Neller for contributions to the community.

A documentary video, prepared by Adelante's Alex Ramirez, showed much of the history of Adelante. Robert Torres, director of Toledo's Office of Latino Affairs, and Lisa Olvera were the MCs.



NEXT WEEK: All about Richard Romero, John L. Renner, Dr. Tammy Ramirez, and José Ramirez.

La Cruz Roja Americana les recuerda a todos los residentes que cambien las baterías en los detectores de humo

La Cruz Roja Americana de Greater Cleveland Chapter les recuerda a los residentes de Ohio y Michigan que cambien las baterías en los detectores de humo.

Los detectores de humo proveen un aviso de fuego rápido y les aumenta las oportunidades de escape seguro. Según el Departamento de Bomberos de Cleveland, cerca de 75% de muertes en fuegos de casas son causadas por humo y no por quemaduras. Los niños y las personas envejecientes están en mayor riesgo.

Operación Salvar una Vida, es un programa de

la Cruz Roja Americana y el Departamento de Bomberos que provee detectores de humo y baterías gratis a la comunidad hispana con la colaboración entre la Cruz Roja, Cleveland SAFE KIDS/Safe Communities Coalition. Los detectores de humo son instalados por varias organizaciones Hispánicas en Cleveland y por el Departamento de Bomberos de Cleveland sin cargo alguno a los residentes.

Para más información, por favor llame al Spanish American Committee, 216-961-2100 y El Barrio/WSEM, 216-281-0109.

Secret Garden

Flowers for all Occasions

Flowers, Balloons, & Teddy Bears for Birthdays, Valentine's Day, Anniversaries, New Baby, Sympathy, Christmas, Quinceañeras, or... Just Because! *Se Habla Español!*

134 N. Main St.
Findlay OH 45840
Tele: 419-427-2408

María González

Fashion Plus

Your Favorite Shoes & Jersey Shop



416 Main Street
Toledo, Ohio 43605
(419) 691-6200



WE MOVED UP HILL!

La Perla Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Hospice helped our family reach a final goal.

Having my dad at graduation made my wish come true, too.

HOSPICE OF NORTHWEST OHIO

©2005 Hospice of Northwest Ohio

"My husband, Willie, found out nothing more could be done for his cancer. He still had one last goal: to see our daughter, Joya, graduate from nursing school - which was nearly a year away.

"Hospice of Northwest Ohio provided care for Willie, right in our home. I believe their expertise helped him live to see the graduation, and made a lot more good days possible for him along the way."

Laura, Willie's Wife

"Whenever we had questions, Hospice explained every answer. They knew what to provide even before we knew what to ask for. And the staff connected on a personal level, too. My dad's nurse was like part of our family.

"Hospice made all the arrangements to get dad to my graduation, including the wheelchair and portable oxygen. Having dad see me cross that stage meant the world to me. Now that I'm an RN, I know great care when I see it. My dad had the best."

Joya, Willie's Daughter

Hospice can help make the end of life meaningful and fulfilling. To learn more, ask for our FREE brochure series, "Hospice Answers." Call 419-661-4001 or visit hospicenwo.org.

Answers for Living the Last Months of LifeSM

Eugene Sanders accepts superintendent position of Cleveland Public Schools after Mayor Jackson's approval of its board choice

By Fletcher Word
La Prensa Reporter



Cleveland's Gladys Santiago, Larry Davis, and Sharon Dumas in Toledo.

Toledo Public Schools Superintendent Eugene Sanders, Ph.D., accepted the position of Cleveland Public Schools superintendent last Friday after Cleveland Mayor Frank Jackson approved the Cleveland School Board's decision on Thursday to offer Sanders the post.

Two weeks ago, two teams from Cleveland visited the cities of the two finalists for the superintendent's post last week to see first-hand the impact the candidates have had in their current positions.

The team that came to Toledo held a press conference on March 24 and indicated that they had observed nothing that would lead them to change their minds about the presumptive first choice.

Cleveland School Board President Larry Davis, school board member Gladys Santiago, and the City of Cleveland interim Finance Director Sharon Dumas spoke with Toledo Public Schools staff and principals, leaders of the Toledo Federation of Teachers (TFT), and business and community leaders. They were not disappointed in what they heard.

"Dr. Sanders interviewed very well in Cleveland," said Davis. "Many of those perceptions were validated. It was good to

see or hear about his interaction with students."

Dumas, in describing what the team heard from Toledoans, said "we got depth and dimension to the perceptions we had." The team, said Dumas, was impressed with "his leadership and his solid rapport with everyone."

When asked what Francine Lawrence, president of TFT, had to report about the Toledo superintendent, Davis replied "the TFT leader says [Sanders] does what he says he's going to do—there's a level of credibility he has with the union here."

Sanders was vying for the Cleveland position with Nancy McGinley, chief academic officer of the Charleston, SC district. A separate team went down to Charleston to see McGinley in action and to speak with people in that city.

The Cleveland team indicated at that time that they expected to get together with

the full board and extend an offer, contingent on the approval of the mayor of Cleveland, to either Sanders or McGinley in the first several days of April.

Cleveland has had a mayor-controlled school system for the past several years and the mayor, as such, has final say over such personnel decisions. The Cleveland school board members are appointed by the mayor.

Apparently the results of the visits prompted the board to step up its timetable and vote on the recommendation in advance of their predetermined timetable.

According to the Cleveland team, they did not expect the mayor-controlled school system to present an impediment for any candidate who had to decide whether to accept the post. Quite the opposite, said Santiago. The candidates, she said, had indicated in their interviews that they welcomed such a system because it demonstrated that the city government and the school board were on the same page.

The Cleveland team also noted that if they do indeed offer the position to Sanders, they would expect him to accept. "He has given us every indication that he is interested," said Davis, "and I'm confident that if he is offered, he will accept."

Sanders is in the middle

of his sixth year as superintendent with TPS. During his stewardship, the Toledo district has risen to unprecedented heights of achievement as measured by the Ohio State Proficiency tests and the federal adequate yearly progress standards. Toledo was the first large urban district in Ohio to move into the continuous improvement category.

Among the innovations Sanders has championed are the development of community/charter-like schools such as the Old West End Academy and Grove Patterson, single-gender academies—Stewart and Lincoln—and the Early College High School where students can earn an associate's degree while they complete high school.

Nevertheless, during Sander's time in office, there have been persistent criticisms of the district's performance by watchdog groups. Sanders tendered his resignation shortly after the recent school board election when two candidates endorsed by the most vocal of these groups, the Urban Coalition, prevailed.

Sanders and McGinley are the two finalists to fill the position occupied by former Cleveland CEO Barbara Byrd Bennett, who was praised by Davis for what she had accomplished during her time at the helm of the district. "We need to find someone to take us to the next level," said Davis.

Byrd-Bennett was paid a salary of \$278,000. That figure has been a source of discontent in Cleveland and considered a liability during the city's efforts to get levies passed by the voters. The Cleveland team would only say that they had not discussed salary with the candidates. Sanders is paid \$194,000 in his current position.



Ohio Gov. Taft holds copy of signed legislation as lawmakers and university personnel applaud.

"Bigger, better, world-class university"

By Fletcher Word, La Prensa Staff

Ohio Governor Robert Taft signed into law on March 31—César Chávez's birthday—a bill that will officially merge The University of Toledo (UT) and the Medical University of Ohio (MUO) and create the third-largest university in the State of Ohio. "The coming together of these great universities is about increasing the value of higher education," said Dan Johnson, Ph.D., president of UT.

Speaker of the House of Representatives Jon Husted, former chairman of the UT Board of Trustees Jim Tuschman, and U.S. Congresswoman Marcy Kaptur.

The combined institutions will have a total of 23,000 students and a research budget of \$65 million per year, said Harris, who praised the two presidents for their efforts in bringing about the merger, as did most of Friday's speakers. "They have accomplished in less than a year, what others could not," he said as he also announced that the merger would spark similar initiatives in other parts of the state.

It is expected that the merged entity will retain the name of the University of Toledo but this remains to be seen, with a committee being formed for name creation.

Sharing the podium with the two university presidents—Johnson and Dr. Lloyd Jacobs of MUO—were Governor Taft, State Representatives Peter Ujvagi and Mark Wagoner, State Senators Teresa Fedor (minority whip) and Randy Gardner, Senate President Bill Harris,

"Real leaders don't just talk," said Fedor. "Real leaders make things happen."

In order to complete the merger, Johnson and Dr. Jacobs enlisted the cooperation of northwest Ohio legislators and managed

(Continued on Page 19)

La Familia Hair Studio
Studio de Belleza
 1234 Broadway St.
 Toledo, Ohio 43609

Odilia Rodriguez-Clements
 Proprietor

Managing Cosmetologist
 Independent Contractor (419) 246-9972

OTERMAT
Bookkeeping and Tax Services

Vickie Otermat, EA
 Member NATP,
 NSTP, NAEA
 Se Habla Español

819 Croghan Street
 Fremont, OH 43420
 419-333-1040
 419-333-0706 (fax)
 www.otermat-taxes.com

H&R BLOCK
 Tax, mortgage and financial services

Belen Medina
 Tax Associate

Marketplace Plaza 525 Marketplace Blvd
 Toledo, OH 43609
 Tel: 419 225 3000
 hrblock.com

WESTERN WIRELESS

cricket
 Authorized Dealer Sprint Mobile

UTILITY PAYMENTS • MONEY ORDERS

(419) 243-9531
 931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

Wheels for Work

Buy/Pay Here • No Interest • Low Downpayment
 Weekly / Bi-weekly Payments

802 South Ave.
 Toledo, Ohio 43609
 Phone: (419) 243-9200
 Fax: (419) 243-9622

JEFFREY C. ZILBA
 ATTORNEY AT LAW/ABOGADO

- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate

124 N. Summit, suite 210
 Toledo, Ohio 43604
(419) 255-1515
 www.zilbalaw.com

Marty McManus
 Abogado

General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.
 Toledo OH
 419.242.1255

Chapman's QUICKPRINT
 "Your Total Printing Service"

Receive a **10% Discount** with this ad!

101 Main St. at Front
 Toledo, Ohio 43615
 419-691-7214
 Fax 419-691-7334

LULAC arrives in Columbus

By Marivel Aguirre-Aranda, La Prensa Reporter
marivellaprensa@yahoo.com

According to its website, *The League of Latin American Citizens* (LULAC) is the largest and oldest Latino organization in the United States, with approximately 115,000 members throughout the United States and Puerto Rico.

LULAC has more than 700 councils operating nationwide. The Columbus council, #39005, was created on October 2005 when *William Meléndez*, its current president, and *Josue Vicente*, its vice-president, got together and saw its need in Columbus.

The Columbus council currently counts 34 members, but Meléndez and Vicente expect membership to increase rapidly.

According to *LULAC-Columbus*, its mission statement is "advancing the economic condition, educational attachment, political influence, health and civil rights of the Hispanic population of the United States."

In order to achieve this goal, Meléndez said his group "will focus on education, pre-k up to higher education." He stated that this must be done in order to reduce the dropout rate for Latinos (which he quoted at 80%), especially

at the critical transition point from Middle to High School.

Focus areas for LULAC-Columbus

LULAC Columbus will have four major focus areas: Education, Health Care, Immigration, and Expansion.

Regarding education, Meléndez, at a recent gathering, spoke of working to reduce the dropout rate in the Latino community.

He spoke of the need to include parents in the education progress and the need for bilingual teachers that can help bridge the gap between children with different levels of English proficiency.

They want to see Latinos, who will graduate five to six years from now, functional in professional fields.

Meléndez and Vicente want to improve a student's motivation—to lift up their hopes and show students they can accomplish anything.

Vicente discussed the importance of ending the dependency of Latino organizations in order to provide services for the Latino community.

He said that it was im-



LULAC Columbus 2006 Officers, from left to right: William Meléndez, Liza Stronza, Jessica Torres, Josue Vicente, and Maria Castillo.

portant for Latino organizations to be self-sufficient and self-reliant.

For example, he spoke of the limited services churches sometimes provide because they don't have trained personnel to deal with the issues of the Latino community and this greatly undermines the level of service.

LULAC-Columbus also wants to work with the American Red Cross by training members of Latino organizations on basic health prevention measures.

Both Meléndez and Vicente plan on recruiting active members. Vicente stated that to achieve these goals they will use "LULAC's national presence and influence."

He spoke of putting Columbus on the map as a Latino city, because "ev-

replace them.

They plan on focusing on the positive aspects of co-existing with other organizations, emphasizing constructive criticism, learning from each other, encouraging healthy competition, and stop infighting.

LULAC is collaborating with the *Ohio Hispanic Coalition (OHC)* to celebrate *El Día de Los Niños*. They also plan to cooperate with the *Latino Empowerment Outreach Network (LEON)* and *Big Brothers Big Sisters (BBBS)*.

Challenges for LULAC

When asked why it took so long to activate a LULAC council here in Columbus, Vicente said the reason was a lack of "planning for the future" on the part of organizations here in Columbus and the fact that with the

rapid growth of the Latino community in the last decade, organizations were just reacting to that increase rather than having a planned response. It was pure "reaction, not action," he said.

The challenge of anti-immigrant, racist and other terrorist groups can be met by building a better relationship with the important lawmakers and legislators of Columbus such as Ohio Senators and the Columbus City Council.

Meléndez and Vicente agree that some of the challenges LULAC-Columbus faces are: "our own people and anti-migrant groups. Overcoming a sometimes defeatist attitude on the part of Hispanics is one of the biggest challenges," they said. "That is why we have to maintain an active presence."

Poll: Region accepts immigrants, but divided on undocumented

WASHINGTON (AP): Washington area residents are more accepting of immigrants than most U.S.-Americans, but the region is sharply divided about what should happen to those who are here without documentation. The survey of 800 area residents commissioned

by the Pew Research Center and the Pew Hispanic Center shows that most people believe immigrants are more asset than burden. But 37 percent would let undocumented immigrants stay, 28 percent would create a guestworker option, and 21 percent would require them to leave. It also shows that 54 per-

cent of residents favor government-supported day labor centers and 35 percent oppose them.

A separate nationwide poll of two-thousand adults found that a growing majority of U.S.-Americans hold positive views of immigrants, but some also believe they are a burden the country.

NUEVA AGENCIA BILINGÜE

¡Ya Abrimos!

una Nueva Agencia Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

- Auto • Hogar • Negocio • Comercial



Visítenos:
Sergio Díaz
Asociado Bilingüe en:
R.J. Smith & Asociados
4326 Ridge Rd.
Brooklyn OH 44144
216.661.0305




159 Superior Street
Rossford, Ohio
(Next to Bock's Place)
Phone/Fax: (419) 662-3113

OPEN TUES. - SAT.
10 am - 10 pm
Closed Sun. & Mon.

Authentic Mexican Restaurant

Wednesday
KID'S MEAL \$1.00
with Adult Meal
Valid only at Señor Toro's

Friday
LENT SPECIALS
\$1.00 OFF
Valid only at Señor Toro's



If it has anything to do with money . . . We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007



*Customer pays for checks. Member FDIC.

OSU's Alpha Psi Lambda honors César Chávez

By Marivel Aguirre-Aranda, La Prensa Reporter
marivellaprensa@yahoo.com

César Estrada Chávez (1927-1993), the Mexican-American labor leader and activist, continues to live among those who remember his legacy as well as those who have followed in his footsteps.

Chávez was a migrant worker who became an advocate for other agricultural laborers. He fought for social justice and fair treatment for farm workers and co-founded the United Farm Workers union (UFW).

Chávez once said, "Non-violence rests on the reservoir that you have to create in yourself of patience, not of being patient with the problems, but being patient with yourself to do the hard work." Patience was just one of his many virtues.

In honor of Chávez's birthday, The Ohio State University's Alpha Psi Lambda held a three-day celebration at the Frank W. Hale Center.

The commemoration began on Wednesday with the screening of the PBS documentary *The Fight in the Fields: César Chávez and the Farm workers' Struggle?* The documentary chronicles Chávez's life, from his infancy to his role in co-creating the UFW and to his continuing struggle for social justice until his death in 1993.

The documentary also included interviews with Ether Kennedy, Chávez's family, and others involved in the historic struggle for social justice.

On Thursday, Baldemar Velásquez, president of the Farm Labor Organizing Committee, AFL-CIO (FLOC), spoke about the similarities between Chávez and Martin Luther King Jr., the civil rights



L-R: Ms. Herrera, Ms. Enciso (School of Teaching & Learning Associate Professor), and Gerald Campaño, Indiana University Professor—Marivel Aguirre Photo.

leader who fought for the rights of African-Americans. Velásquez said he was fortunate enough to have worked with these two great men.

Velásquez noted that the significant similarity between King and Chávez was their non-violent methods to change things, following in the footsteps of Mahatma Gandhi, pacifist leader and one of the most important figures in the fight for India's independence from British colonialism.

Referring to some of the provisions of HR 4437—the House of Representatives bill that has been opposed throughout the country by advocates of civil and immigrant rights—Velásquez said, "The human will to survive and to feed your family is stronger than any wall anybody can build."

As part of HR 4437, a.k.a. the *Sensenbrenner-King* bill, the United States is to erect walls of approximately 700 miles in length, separating the U.S. from México.

Velásquez put FLOC on the map in 1978 when he led more than 2,000 workers in the largest agricultural strike in the history of the Midwest. Since then, he has been the recipient of numerous awards for leadership and brokered many deals that en-

sure better pay and working conditions for farmworkers—including two major honors: one in 1994, when 29 national Latino organizations chose him as the recipient of the *Hispanic Heritage Leadership Award*. Also in 1994, he also received México's *Águila Azteca Award*—the highest award México can give a non-citizen.

Velásquez was also the recipient on March 31 of Adelante's Chávez Humanitarian Award. Adelante, Inc. is a Latino outreach/resource center based, as is FLOC, in Toledo, Ohio.

On Friday, culminating the three-day celebration, Alpha Psi Lambda invited Professor H. Gerald Campaño of Indiana University to be a keynote speaker. Campaño spoke about his work with migrant children in California. He is the author of *Dancing Across Borders: Creating Community in Diverse Classrooms*.

Guest speaker Rubén Castilla Herrera was also invited. Herrera has been a Columbus resident and activist for 19 years. He spoke of the Latino community in Central Ohio. He is of Mexican descent and originally

(Continued on Page 19)

Spanish-language media plays key role in pro-immigrant rallies across the U.S.

(AP): The rally/marching suggestions were clear: Carry U.S. and other American flags and pack the kids, pick up your trash, and wear white for peace.

Many of the 500,000 people who crammed downtown Los Angeles recently to protest legislation that would make criminals out of undocumented immigrants learned where, when and even how to peacefully demonstrate from the Spanish-language media.

For English-speaking U.S.-America, the mass protests in Los Angeles and other U.S. cities over the past several weeks have been surprising for their size and seeming spontaneity.

But they were organized, promoted or publicized for weeks by Spanish-language radio hosts and TV anchors as a demonstration of Latino pride and power.

In Milwaukee, where at least 10,000 people rallied last week, one radio station manager called some employers to ask that they not fire protesters for skipping work. In Chicago, a demonstration that drew 350,000 people received coverage on local television more than a week in advance.

"This was a much bigger story for the Latino media," said Felix Gutiérrez, a professor at the University of Southern California's Annenberg School for Communication, who was recently interviewed by NPR. "If the mainstream media had been paying better attention, there would not have been the surprise about the turnout."



Benito Lucio (left) of Pura Raza 103.1FM with friends and family at the March 26 Columbus Rally.

Adrian Velasco first learned of House legislation (HR 4437) to overhaul immigration policy on Los Angeles' *Que Buena 105.5 FM*. Over two weeks, the 30-year-old illegal immigrant soaked up details about the planned march against the bill from Latino TV and radio. On Saturday, he and three friends headed downtown.

"They told all the Hispanic people to go and support these things," Velasco said. "They explained a lot. They said, 'Here's what we're going to do.'"

El Piolin

One of those doing the most talking was *El Piolin*, a syndicated morning show radio host who is broadcast in 20 cities.

El Piolin, whose real name is Eduardo Sotelo and whose nickname means "Tweety Bird," persuaded colleagues from 11 Spanish-language radio stations in Los Angeles to talk up the rally on air.

He said he devised the idea of telling protesters to wear white and carry flags to symbolize their peaceful intent and love of the United States. He also urged parents to bring their children to minimize chances of violence and reminded everyone to bring plenty of water and trash bags.

"I was talking about how we need to be united to demonstrate that we're not bad guys and we're not criminals," said Sotelo, 35, who crossed into the United States as a teenager and became legal in 1996.

In Milwaukee, the Spanish-language station *WDDW 104.7FM* made a point of publicizing the House legislation and the protest against it on its morning and drive-time shows two weeks ahead of time.

Operations manager Armando Ulloa said his goal

was at least 10,000 people—and police estimated that was what the rally attracted. After the march, Ulloa said, he called some employers and asked them to be lenient on protesters who missed their shifts.

Pura Raza

In Columbus, Ohio, *Pura Raza*, at WSMZ 103.1FM, was instrumental in organizing the rally at the Columbus State Capitol on March 26, where over 3,000 attended. Just prior to the rally, *Pura Raza* interviewed Benito Lucio, with discussions on the importance of the rally.

La Prensa

Statewide—in the states of Ohio and Michigan—*La Prensa* and *Lazo Cultural* were active for the past eight weeks in reporting on HR 4437, various Senate Bills, and the numerous resolutions and marches/rallies across the United States condemning HR 4437.

In Los Angeles, 10 prime-time Spanish-language news anchors filmed a promotion urging demonstrators to show respect, said Julio César Ortiz, a television reporter who covers immigration.

"The Spanish media said, 'Do it in a proper way. Do it in a way where's there's pride behind it when you're done,'" Ortiz said.

Telemundo Chicago, a Spanish-language TV station, began its coverage blitz 1½ weeks before a recent rally there, though there was no urging that viewers attend, said news director Esteban Creste.

"We just told them what was going on," Creste said. "While we were not trying to mobilize people, it might have prompted people to decide to go there."

Associated Press Writer GILLIAN FLACCUS and Rico de La Prensa contributed to this report.



I Love my Zoo!

The Toledo Zoo has built a tradition as one of the nation's best zoos. It's the area's top attraction and the best place to create family memories.

Rediscover The Toledo Zoo. You'll love it!



www.toledozeo.org

HEFE'S Family Diner

Serving Mexican & American Food

440 Front Street
Toledo OH 43605
419-693-5472

Open: Tues-Thurs: 6AM-7PM • Fri-Sat: 24 Hours
Sun: 6AM-5PM • Closed Monday

NOVEDADES ALEX

Tratamiento de fajas y cremas reductoras chalecos y cinturillas latex, ordenes por telefono.

Dirrección 3803 Sullivan Ave. Columbus, OH 43228
Tels. (614) 278-9822 Celular (614) 323-4715
novedadesalex@hotmail.com

Carla's Corner

Por Carla Soto
Los mejor de los famosos
1. La Policía de Puerto Rico informó a la prensa que el reggaetonero provocó un accidente por haberse "comido una luz roja" impactando el vehículo de un chico de 24 años...

2. Según un show de radio latino de los EEUU, la cantante mexicana Thalía anda reclamándole a su marido y dicen que está muy celosa por la manera en que éste trata a la cantante y actriz Lindsay Lohan...

3. Para su concierto que se llamará Colombia sin Minas, Alejandro Sanz, Ana Gabriel, Carlos Vives, Juan Luis Guerra, Laura Pausini, Luis Fonsi y Ricardo Montaner confirmaron su participación en el concierto benéfico llamado "Colombia sin Minas" que se celebrará en Los Angeles el Miércoles 24 de Mayo...

antipersonales en este país que es el tercero en el mundo con más minas activas en su territorio. Igualmente se busca denunciar esta barbarie y prevenir a la población sobre el peligro de las minas antipersonal...

4. El hijo de José José, José Joel, despotricó en contra de la esposa de su padre Sarita, quejándose de ella y diciendo que en lugar de ayudarla a ella porqué no ayudaba a su hermana Marisol, a lo que José José dijo, "No quiero saber nada de ella porque sólo he recibido ataques de su parte..."

5. Una televisora española publicó un video donde se le ve a el empresario español Nicolás "Colate" Vallejo gritándole y armandole un escándalo a la Paulina al punto que se dice que casi la golpea...

Los chistes de la semana Especial para María Rodríguez.

Un señor de mediana edad lleva una hora sentado en un bar mirando la copa sin beberla, cuando llega un camionero alto y gordo y se bebe la copa de un solo trago...

El señor le contesta: No, no es eso, es que hoy ha sido el peor día de mi vida. Primero, llego tarde al trabajo y me despiden. Luego, al llegar donde había dejado mi coche, veo que se lo habían robado...

Estaban dos niños mexicanos jugando fútbol en un parque en Guadalajara cuando uno de ellos es atacado por un feroz perro "Rotweiler". Pensando rápido, el otro niño mexicano arranca rápido una tabla de una carpeta y le da un golpe en el cuello del perro, matándolo instantáneamente.

Un reportero que se encontraba cerca observa la escena y corre a entrevistar al valiente niño mexicano y escribe en su libreta: "VALIENTE FAN DELAS CHIVAS SALVA A SU AMIGUITO DELAS FAUCES DE AGRESIVO PERRO"

No me haga chiste mexicano. Yo no le voy a las chivas, replica el pequeño héroe mexicano. Perdona, como estamos en Guadalajara asumí que le ibas a las chivas.

Entonces escribió: "VALIENTE FAN DEL ATLAS SALVA A SU COMPAÑERO DE TER-RIBLEATAQUE"

Tempoco le voy al Atlas le dice el niño mexicano... Asumi que estando en Guadalajara le irías a las Chivas o al Atlas. Entonces, ¿A quién le vas güey? Le voy al América le dice el niño mexicano...



Carla Soto

o un encendedor y no halla nada.

Desesperado, se pone el cigarrro en la boca y empieza a chuparlo. En eso, se enciende la luz de una luciérnaga y dice el borracho:

¡Dame fuego, negro! Expone la maestra a sus alumnos: La hiena es un animal que vive en el norte de Africa; come carroña y se aparea una vez al año y emite un aullido semejando a la risa del hombre.

A ver, Jaimito, ¿Qué entendiste?

La hiena es un animal (Continúa en la p. 11)



The Ohio Lottery brings Celebrity Cash Explosion® taped live at Paul Brown Stadium on May 6th and Cleveland Browns Stadium on May 20th. Come join the fun! There will be former team players, prizes, games and raffles at each venue...

Horóscopo

Aries: Hoy escribir será uno de tus principales enfoques, Aries. Posees mucha información para impartir a quien esté interesado en lo que tienes para decir...

Tauro: Recibirás una extraña comunicación de una persona que no deja su nombre y cuya voz no reconoces, Tauro. Sin embargo, te sonará como algo importante y estarás molesta pensando en ello toda la tarde...

Géminis: Hoy tu nivel de imaginación e inspiración estará muy alto, Géminis, así que, si has estado planeando comenzar un nuevo proyecto artístico, este es el día para hacerlo...

Cáncer: Las presiones para terminar tareas inconclusas y comenzar otras nuevas pondrán tenso el ambiente. Todo el mundo, incluida tú, estarán nerviosos y estresados...

Leo: Durante algún tiempo el éxito ha coronado tus esfuerzos, Leo. El lado oscuro es que tanto festejo y exceso en las comidas y bebidas pueden haber minado tu condición física...

Virgo: Esperemos que no le tengas miedo a las alturas, Virgo, ya que hoy puedes estar escalando varios peldaños del viejo escalafón corporativo. Parece que finalmente todo el trabajo que has realizado recibe su recompensa...

Libra: A pesar de que hoy tendrás que trabajar, Libra, deberías tomarte las cosas con calma. No estás lista para abarcar esa cantidad de trabajo con tu vigor usual...

Escorpio: El deseo de salir y disfrutar un poco de soledad hoy es probable que entre en conflicto con la realidad de tus obligaciones, Escorpio. Podrías distraerte por momentos dejando de concentrarte en las tareas...

Sagitario: Los sueños y visiones que has tenido a través de la meditación te inspirarán hacia la creatividad, Sagitario. Hoy mucho de tu tiempo lo dedicarás a la escritura, pintura o música...

Capricornio: Al ver solamente la parte negativa de cada situación, estás propensa a quedar encerrada en un círculo, Capricornio. Podría ser que tu propia falta de perspectiva no te permita ver la respuesta que tienes frente a los ojos...

Acuario: Sentirás falta de motivación, Acuario, pero no dejes que esto te deprima. Debes tomarlo como un mensaje para que te lo tomes con calma y descanse. No sientas que siempre tienes que llegar al límite...

Piscis: Hoy sentirás como si tuvieras fogueo bajo tus pies sin importar dónde te pares, Piscis. Las personas y situaciones te incitarán para que actúes. Descubrirás que cualquier discusión que tengas estará fuertemente cargada de emociones...

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of February 28, 2006. Table with columns: Prize Amounts, Number Remaining, etc.

Table with columns: Prize Amounts, Number Remaining, etc. for various lottery games.

Table with columns: Prize Amounts, Number Remaining, etc. for various lottery games.

Table with columns: Prize Amounts, Number Remaining, etc. for various lottery games.

Carla's Corner

(Continuación de p. 10)

que vive en África; come carne podrida, y se apareca una vez al año y hace un aullido que parece que se está riendo...

¡Muy bien, Jaimito!
Ahora tú Pablito.

La hiena es un animal que vive lejos, en África, creo; come carne podrida, se ríe como si fuera hombre, y ve a su pareja una vez al año.

¡Hmmm!... Bueno, has aprendido algo.

¿Y tú, Pepito?

Yo sólo tengo una pregunta maestra:

¿No es la hiena un animal bien pendejo?

¡Con lo lejos que vive!, ¡Con la mierda que come!, ¡Y con lo poco que coje!...¿De qué chingados se ríe?

Un maricón invita a un muchacho a su casa. Ya en la casa el maricón le dice al muchacho:

Mirá, precioso, para que no nos aburramos, ¡Juguemos a las escondidas!

¡Está bien!...¡Juguemos! - dice el muchacho

¡Ok, pues! - dice el maricón - Yo me escondo primero. ¡Si me hallás, soy tuyo, y si no me hallás...!Estoy en el closet!

Letter to La Prensa's Carla Soto:



Hola Carla,

Como estas? Espero que al recibir la prente carta estes muy bien de salud. Mi nombre es María Rodríguez yo soy de Sonora, México y me encanta leer *La Prensa*. Así como también a mis amigas hispanas. Gracias a *La Prensa* puedo enterarme de todo lo que esta pasando y mi sección favorita es el *Crazy Carla's Corner*. Han pasado algunas semanas que no has tenido el *Crazy Corner* y me pone triste porque estoy muy impuesta a leer los chistes que me traen un buen rato de risa a mi y a mis amigas. Nos encantan los chistes que nos gusta mandarselos a otras amigas que tenemos. Seria mucho pedirles que los volvieran a poner y que pongan más. También quiero felicitar a todos los de *La Prensa* porque todos los articulos son muy interesantes y no nos perdemos ninguna edición y esperamos que *La Prensa* y todos los hispanos sigan con esa bonita misión de informar a toda la gente hispana. Mil gracias a todos los colaboradores.

Que Dios los bendiga a todos tus compañeros y en especial a ti Carla.

María Rodríguez



ALLICIA VICTORIA ANGEL

Born April 3, 1991

To my beautiful daughter, *Allicia Victoria Angel*, the most memorable feelings I have ever had was the day that I was Blessed with my Little Flaca. You made me the happiest Daddy ever!!! The day I saw your precious smile and your bright blue eyes brought tears of joy to my eyes. Mija, on this special 15th birthday—your quinceañera—I wish you the best. With many Blessings and Lots of Happiness! Always know that I am Proud of You and You will Always be my Princess! Love, Daddy Poncho.

“Si alguien quiere mi atención debería hablar mi idioma.”

No siempre es fácil comprendernos, sobre todo cuando no hablamos el mismo idioma. Por eso, nuestra Cuenta de Cheques Gratuita incluye servicio al cliente en español y más de 3,600 cajeros automáticos bilingües, para que te sea más cómodo comunicarte y compartir tus preguntas con nosotros. Como ves, tienes toda nuestra atención.

Entenderse: Fácil, sí. Como PNC™

LLAMA AL 866-HOLA-PNC
PASA POR CUALQUIER SUCURSAL
VISITA pncbank.com/espanol



Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)

The macroscopic view of things is more your style - looking at the big picture, striding forward with thoughts trained on the central task. Let the scientists with their microscopes deal with the details.

TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)

It is said that people usually own dogs that mimic their personalities. In your case then, no one would be surprised to see you walking a sturdy, no-nonsense, hard-working Alaskan malamute.

GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)

Whatever the reason for your cheeriness, don't question it. In fact, use it as a catalyst for longer and more frequent expansive moods. It may even last till spring - when lovely daffodils and chirping robins arrive.

CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)

Consider this: With all the technological advances man has made, there are still only 1,440 minutes in a day - and about 480 of those are spent sleeping. So, during your waking hours, make your family a priority.

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)

Now is the time to get serious about paying down any outstanding credit card balances. It may mean dipping into your "fun" money, which isn't what you want to hear, but you will gain financially in the long run.

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)

When reflecting on the fleeting nature of time, a few lines from a seventeenth century poem may rouse you: "Gather ye rosebuds while ye may, Old Time is still a-flying; and this same flower that smiles today tomorrow will be dying."

LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)

You rotate your tires every so often to spread out the wear and tear. Maybe you should consider doing the same with your free time activities. Be on the lookout for new hobbies and interests that will keep you fresh.

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)

A lesser person would have shrugged off much of the burden of responsibility you carry. The number of hats you wear throughout your day makes one's head spin. Know when to "sign on" and when to say "no."

SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)

Isn't it possible that you've been selling yourself short for a long time? Those compliments people gave you over the years were sincere, but did you take them as such? Give yourself a pat on the back and let others do so as well.

CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)

It is pretty amazing how making one small change in a daily habit can set off a domino effect, which then modifies many other patterns. The alteration can be either positive or negative - make the right call.

AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)

The planets align to create a romantic phase for you. This will include the whispering of sweet nothings, the giving of gifts and some very special dinners together. Relish this juncture as you will soon return to the everyday.

PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)

A knowing Swedish proverb says, "Worry gives a small thing a big shadow." Squash any current doubts and fears that threaten your equilibrium. Everything within your control has been done and the rest must simply be accepted.

IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK: You share your birthday with: Michael Salgado (April 5), Gilbert Escobedo (Latin Breed, April 9), Alvaro Torres (April 9), P.J. (Desperadoz, April 10), and Jesse Arreola (Los Palominos, April 11). You easily sense the public mood, love communicating and humor is your saving grace.

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Northwest Ohio Happenings:

May 6: Latino Softball Tournament; Round Robin class D, 2-game elimination at Ravine Park 2 Wlodarz & Sabo Tennis and Softball Fields; \$125 entry fee due at Latins United April 15, 1:00PM; trophies (1st, 2nd, 3rd) at Latins United Hall, 706 S. St. Clair St., Toledo; Manuel Zapata 419.345.2951, Amadeo Muñoz 419.260.0407.
May 16, 8:00AM-2:30PM: Latino Youth Summit, at the University of Toledo, workshops & college & career fair; keynote speaker: atty Rubén Castilla Herrera of Columbus; to register for Summit call Ceci Rivera at 419.530.5474.

Lorain, Ohio Happenings:

May 6: Annual Cinco de Mayo Parade & Festivities: parade at 4:15PM; 7:00PM Queen's Coronation followed by the Mexican Mutual Society's cultural dance program and baile in Lorain; call David Flores for information, advertising, or participation at 440-277-0078.

Michigan Happenings:

April 6-9: annual Latino/Workers Leadership Institute (LWLI), at the Marriott Hotel, Ypsilanti; workshops, speakers; designed for union members; sponsored by the University of Michigan's Institute of Labor & Industrial Relations; 734.764.0492, www.ilir.umich.edu/lsc and click on the LWLI title. \$450 reg. fee.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (NW Ohio), 313-729-4435 (Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-915-5910 (Central Ohio), or email to latinoprensa@yahoo.com. Always check for changes.]

Sobering Iraqi Casualty Stats

The Human Cost of Occupation

Through April 2, 2006

U.S. Military Casualties in Iraq:

Since War began (3-19-03): 2,342 dead

Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,205 dead

Since capture of Saddam (12-13-03): 1,875 dead

Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,476 dead

Since Iraqi election (1-31-05): 906 dead

U.S. Wounded: 17,269 (official count)

Iraqi death toll: Est. 33,000-100,000

Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day

Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years

U.S. Military Deaths in Afghanistan 284 dead

[Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

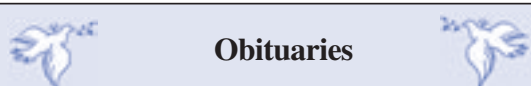
Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio Misas en español en la Diócesis de Toledo

Table listing parishes and mass times: Parroquia San José (709 calle Crogan), Parroquia San Pedro y San Pablo (728 calle St. Clair), Parroquia San Caspar (1205 calle N. Shoop), Parroquia Santa Rosa (215 calle East Front), Parroquia San Wendelin (Esquina de calles Wood y College), Parroquia San Gerard (240 calle W. Robb), Parroquia Santa María (731 calle Exchange), Parroquia San Pedro (614 calle N. Defiance)

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Table of radio programs: Ohio: WCWA 1230AM (Linda Parra), WFOB 1430 AM (Freddy G), WCAR 1090 AM (Detroit, MI), WDR 90.9 FM (Caribe Serenade), WLEN 103.9 FM (Radio Picoso), WZNZ 89.1FM (La Onda Cultural Latina), WLCB 89.3 FM (LA PREFERIDA), WQTE 95.3 FM (with Lady Di), WBGU 88.1 FM (La Unica), WJTB 1040AM (Contendiendo por la Fe), WIBM 1450AM (Juan M. Rodriguez), Michigan: La Explosiva, La que se escribe con rojo, Alex Resendez

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.



Obituaries

PABLO AVILES

Pablo Aviles, 84, of San Lorenzo, Puerto Rico, died March 28, 2006. He was born March 2, 1922, in Camuy, Puerto Rico. Aviles was employed by Ford Motor Co., Cleveland, for 30 years. He enjoyed gardening, word search puzzles and playing cards, and was a veteran of the U.S. Army. Survivors include his wife of 60 years, Cruz (née Ramos); son, Pablo Aviles Jr. of Lorain; daughters Elsa Silva of San Lorenzo, Puerto Rico, and Carmen Leibas (née Aviles) of Lorain; five grandchildren and 10 great-grandchildren. He was preceded in death by his son, Pete Aviles Sr.

ANGEL L. CRUZ

Angel L. Cruz, 89, of Lorain, OH, died March 29, 2006, in his home following a lengthy illness. He was born Feb. 16, 1917, in Orocovis, Puerto Rico. He came to Lorain in 1948. Cruz retired in 1982 from the blast furnace mill of U. S. Steel, Lorain, after working there for more than 30 years.

He served in the Army, Battery B of the 762nd Anti Aircraft Battalion during World War II. He earned the American Theater Service Ribbon, World War II Victory Medal and four Overseas Bars. He was a member of Sacred Heart Chapel, Lorain, where he was a member of the Holy Name Society. He made Curcillo number 25. He enjoyed working on his home, Big Time Wrestling, and playing the Guido, spoons and his accordion to Latino music.

Survivors include his wife of 60 years, María Iluminada Cruz (née Dueño); sons Angel L. Cruz, Jr. of Lorain and Carlos G. Cruz of Waterford, MI; daughters Carmen M. Cruz-Meléndez, María "Babe" Morsher and Ana R. Cruz all of Lorain; brothers Angel David Cruz of Puerto Rico, Sandalio "Lalo" Cruz, Miguel Angel Cruz and Jose "Chichi" Cruz, all of Milwaukee, WI; sisters Rosa María, Gloria Ana and Ana Luz, all of Puerto Rico; 14 grandchildren and 14 great-grandchildren. He was preceded in death by his parents José Sandalio and Petronila (née Alvarado) Cruz; brothers Ramón "Tang" Cruz, Carlos A. Cruz and José "Pepito" Cruz; sister, Julia Carmen and two great-grandchildren.

RICHARD V. LOZANO

Richard V. Lozano, 69, of Toledo, OH, passed away March 30, 2006, at his residence. Richard was born September 5, 1936, to José and Senobia (Jaquez) Lozano in San Antonio, Texas. He had been employed with Jeep, A.P. Parts and with the Pennsylvania Railroad. He was a member of the Knights of Columbus, enjoyed umpiring softball, bowling, golf, camping and traveling. His parents; 2 sisters, Frieda Herrera, Amy Casares, and grandson, baby Richard Critchley, preceded Richard in death.

He is survived by his loving wife of 47 years, Helen; son, Frank Avalos; daughters, Laura Lozano, Teresa (James) Critchley; brothers, Edward (Mary) Lozano, Joe Lozano, Fred (Pauline) Lozano; sisters, Elizabeth (Fabian) Espitia, Rosie Ewing; grandchildren, Bianca, Philip, Amanda, Lillian, John and great-grandchild, Dylan.

JESUSA DAVILA RODRIGUEZ

Jesusa Davila Rodríguez, age 72, of Toledo, OH, died March 27, 2006, at St. Charles Mercy Hospital in Oregon, Ohio. She was born May 16, 1933, to Cecilio and Josefa (Campos) Davila in Sinton, TX. Jesusa was a devoted wife, mother and grandmother. She attended Monclova Road Baptist Church in Monclova, OH. She married Jesús Rodríguez September 24, 1954, in Swanton, Ohio. He survives along with children, María (Junior) Mitchell and Teresa (Ronald) Mitchell, both of Whitehouse, OH, Veronica Rodríguez and Joseph Rodríguez, both of Toledo; 11 grandchildren and 16 great-grandchildren, and siblings, Jesusita S. Davila, Guadalupe Vargas, and Augustin Davila. She was preceded in death by her parents; sons, Jesús M. Rodríguez, Jr. and Martín Rodríguez; grandchildren, Daniel and Monica Rodríguez, and siblings, Natividad Cervantes, Gonsalo, Epimenio, and Merquiades Davila.

OSCAR J. VILLA

Oscar J. Villa, 80, of Lorain, OH, died March 30, 2006, in Community Health Partners Hospital, Lorain, following a lengthy illness. He was born July 25, 1925, in Guadalajara, México, and came in Lorain as an infant, moved to Chattanooga, TN, in 1979 and returned to Lorain in 2000. Villa was an inspector at Thew Shovel Co. for 22 years until the plant closed and had also worked at the former National Tube Co., both in Lorain. He was also self-employed as a photographer. He was a past member of the Mexican American Citizens Club of Lorain and served as entertainment chairman for several years. He was a member of St. Vincent De Paul Church, Elyria Township, and a past member of St. John the Baptist Catholic Church and St. Anthony of Padua Church in Lorain and St. Jude Church in Chattanooga; and a third degree knight in the Knights of Columbus. He served in World War II in the U.S. Navy as a gunner's mate third class in the Pacific and enjoyed music and working on mechanical and electronic equipment.

Survivors include his wife of 57 years, Mary Villa (née Martínez); son, John Villa of San Diego, CA; daughters Juanita González of San Diego, Calif., and Christine Williams of Lorain; brothers Salvaor Villa of Arizona and Adam Villa of Lorain; and a sister, Marian Muñoz of Walnut Creek, Calif. He was preceded in death by his parents, Salvador and Anita (née Pulido) Villa; and a daughter, Marian Villa.

Our readers are free to submit obituaries via email at: latinoprensa@yahoo.com or no cost to the reader. 2005 Obituaries also available online at www.laprensa1.com. Gracias!

MAYORES SENIOR CENTER SCHEDULE

April 7: Mass with Father Richard Notter of SS Peter & Paul, at 10:30AM. Miriam Wagoner, Activity Director from Harborside of Perrysburg, teaching "creative movement" exercises at 10:00AM.
April 10: Arm Chair Exercises at 9:15AM; Ceramic class from 9:00AM-2:00PM; Afternoon fitness at 2:00PM.
April 11: Casino trip to Greektown leaving at 8:00AM; Center open for daily events including the walking video at 9:30AM; Dance Lessons at 12:00 noon.
April 12: Arm Chair Exercises at 9:15AM; Ceramic class from 9:00AM-2:00PM; Betty Rios from Jobs and Family Services will be here with a member of the Adult Protective Services to talk about elderly abuse at 10:00AM. Linda's afternoon bingo at 12:00 noon.
April 13: Meet the new Director, Ms. Angie Guendulay, from 9:00AM-12:00 and 1:00PM-4:00PM; Bingo from 9:30AM-11:00AM; Steve Harrison from AETNA Insurance Co. at 1:00PM. Please call 419-242-1144 for an appointment. Afternoon fitness video at 2:00.
April 14: Speaker from the Metro Parks at 10:00AM will give a presentation and slide show on wild flowers.

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; open 3:00PM-2:30AM; Se Habla Español, (419) 241-1173 or 917-1541.
Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.94610 www.midwestmusica.com.
Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.

Findlay:
Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Detroit Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; *Balle Cambia*; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.
Ferdale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.
Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; *El Baile Grande*, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.
Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level; salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge; flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.
Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.
Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.
Have entertainment? To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com

Spanish Church Services

OHIO:

Evangelical Assemblies of God
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodriguez
Mier., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-383-6418

First Spanish Church of God
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

Iglesia Cristo La Roca de Salvación
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladriyé
Dom: Escuela 10:30AM;
Culto Evangelístico 6:30PM
419-381-7765

Iglesia Nueva Vida
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista
628 Elm St. 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00A
Los cultos son bilingüe
Bible studies, Sat. 10:00AM
419-241-1546
St. Peter & Paul
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:
Sacred Heart Chapel
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier., 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sab., 6:00PM

House of Praise International Church
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

Iglesia del Dios Viviente
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
440-326-0025
Mier., 7-8:30PM
Conocimientos Bíblicos
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

Iglesia Pentecostal Cristo Misionera
1930 Broadway 44055
Pastor Miguel Serrano
440-245-2772

Dom., Escuela dom. 10AM
Dom., culto evan. 6PM
Martes, jueves, viernes @ 7PM: Evangelistas Daniel González, Francisco Vega, Abel Robles

La Iglesia de Dios, Inc.
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM; Predicación
Dom., 4:00PM; Escuela Bíblica

Lorain:

Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM; Escuela Dominical

The Salvation Army
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela Bíblica
Mier: 6:30PM Club de Niños
440-244-1921

Christian Tabernacle International Church
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

Príncipe de Paz Hispanic Lutheran Church
1607 East 31st St. 44055

Iglesia del Dios Viviente
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 1:00PM
Mier: Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial 10:00AM 1:30PM
440-326-0025

Cleveland, OH:
Nueva Iglesia Nueva Vida
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM vier. 8:00PM dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002
Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095

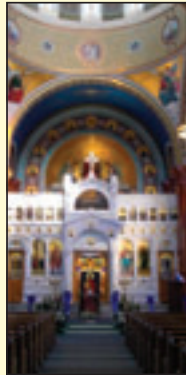
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical; noon: Culto Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:30AM & Noon
216-631-6817
St. Francis Parish
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

St. Michael the Archangel
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

Misión Cristiana Nueva Vida
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

MICHIGAN:
Primera Iglesia Hispana de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271



MICHIGAN

Primera Iglesia Bautista Hispana
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM Escuela Dominical: 10:00AM Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

Nueva Creación United Methodist Church
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
St. Alfred Catholic Church
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

Linda Parra

WCWA
1230 AM
~ Toledo ~

cada domingo
6:00 pm
419-240-1230

Airing this week:
en
Voces Latinas:
Interview with
Internacional
Institute and
HR 4437
y Música
Caliente!



Voces Latinas

Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH
216-373-6821
www.voceslatinas.com



Horóscopos de Durango y Beto y sus Canarias triunfan en Columbus

By Marivel Aguirre-Aranda, La Prensa Reporter

Los Horóscopos de Durango triunfaron el domingo por la noche en el Aquarius dance club en Columbus, Ohio.

Los integrantes de esta agrupación originaria de Durango tomaron el escenario y no defraudaron a sus seguidores. Tocaron temas clásicos así como material de su nueva producción discográfica titulada "Locos de Amor" tales como *Antes Muerta que Sencilla* y *Dos Locos*. El lugar se abarrotó de admiradores de la música duranguense para bailar el "pasito duranguense" a ritmo de los Horóscopos.

Los integrantes de los Horóscopos son la nueva generación del grupo que se formo hace mas de 28 años bajo la tutela y dirección del señor Armando Terrazas.

Hoy, los integrantes del grupo incluyen sus hijas *Vicky* y *Marisol Terrazas*. Marisol toca saxofón, órgano y es segunda voz. Vicky toca la trompeta y es tercera voz.

Ambas descubrieron su pasión por la música desde niñas y hoy su agrupación se encuentra entre las más populares de su genero.

Los demás integrantes de los Horóscopos incluyen Ismael Hernández, vocalista, Alex Gómez en el bajo, Noel García toca la tambora, Héctor Villaseñor se encarga de la batería, Braulio Muro que toca el saxofón, y por último Leo Terrazas toca el saxofón.

La música duranguense ha ido incrementando en popularidad en los últimos años. En si, la música duranguense tuvo su origen en los barrios de Chicago de donde se expandió en popularidad hacia el resto de la Unión Americana.

Hoy por hoy la música duranguense tiene un lugar especial en el alma de aquellos mexicanos que encuentran en su cadencia y sus letras un pedazo de patria.

Para conocer mas sobre la historia de Los Horóscopos



de Durango, visite su pagina de Internet: www.los-horoscoposdedurango.com

BETO Y SUS CANARIOS

Beto y Sus Canarias también se lucieron en el abarrotado Aquarius dance club. Ellos abrieron el baile y "calentaron" a la concurrencia con sus populares temas tales como *Tuve una novia*, *La mesera*, y *Marianita* por mencionar solo algunos. También tocaron su exitazo *Esta Llorando Mi Corazón*, un tema de Cuauhtémoc González.

El peculiar estilo de Beto y sus Canarias se ve reflejado en su música y sus seguidores. Además ellos tambien son una agrupación con mucha historia.

Beto y Sus Canarias tocaron las primeras horas del baile para después dar paso a los Horóscopos de Durango. Sus éxitos fueron bailados y aplaudidos por sus incansables seguidores.

Sus integrantes son Edilberto Portillo Mendoza, Director del Grupo; Pedro Pineda Díaz, acordeón; Eduardo Lucas Cervantes, saxofón y alto; Gabino García Palacios, director musical y guitarra; Crescencio Abarca Mendoza, primera trompeta; Miguel A. Navarro Vázquez, batería; José A. Pérez Ríos, segunda voz; Cuauhtémoc González García, primera voz; Luis Román Oviedo, bajo; Artemio García Segunda, trompeta; Norberto Cortés, tercera trompeta; y Epigmenio Gaytán, teclados.

CAMINO REAL

Mexican Restaurant



4th year in row—Toledo's **Best Mexican Restaurant!**
Best Margaritas!
2nd best patio!
As judged by readers of Toledo City Paper.

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo:
 Sylvania & Douglas
 [music, 6:00-9:00PM, every night]
 419.472.0700

Oregon:
 2022 Woodville Rd.
 419.693.6695

Honest Homemade Mexican Food

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

7139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

Aproveche los especiales del invierno.

<p>BOTAS EXOTICAS CHIHUAHUA PICUDA DE AVE O CAIMAN CON CINTRO GRATIS \$349.99</p> <p>Bota Imitacion AVE / CAIMAN CON CINTO \$99.99</p>	<p>TRAJE VAQUERO de Adulto \$99.99</p> <p>CAMISA DE NIÑO AVE / CAIMAN de Niño \$41.99</p>	<p>PANTALON DE TRAJE de Adulto \$29.99</p> <p>PANTALON LEVIS de Adulto \$34.99</p>
--	---	--

• Reparacion de Botas
 • Pintura y Limpieza de Botas
 • Limpieza y Horma de Texanas
 • Limpieza y Horma de Sombreros

¡Donde compras mas y pagas menos!
 Venga a visitarnos



ARANDAS TIRE HEADQUARTERS

VOGUE TYRE **YOKOHAMA** **KUMHO TIRES** **GOODRICH** **DUNLOP** **PLAYA** **MICHELIN** **UNIROYAL** **errett**

Specializing in High Performance Tires & Rims up to 28"

- New & Used Tires and Hubcaps
- Computerized Alignment & Wheel Balancing
- Mufflers • Shocks • Brakes Suspension Works

313-849-1700 1700 Springwells
313-849-1980 2040 Dragoon-Livernois

313-843-1980 8438 W. Vernor off Springwells
313-843-1990 6228 W. Vernor

Monday - Saturday 8 am - 8 pm • Sunday 9 am - 3 pm




With 20 top prizes of \$1,000,000 each, face it, you could be next.

Play the new \$200 Million Dollar Cash Spectacular instant game. There are over 8.5 million winning tickets and that means you could have the look of a winner.



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.

Odds Are, You'll Have Fun



Ejemplar GRATIS

LAZO

ABRIL CULTURAL

Manténganse caliente durante el invierno.



Pan...caliente y fresco.

DETROIT
4300 W. Vernor
313.554.0001
PONTIAC
800 N. Perry St
248.451.1111

MEXICANTOWN BAKERY
www.mexicantown.com



Grand Rapids • Holland • Lansing • Detroit • Pontiac www.lazocultural.com

¡QUE MARCHAS!



GRAND RAPIDS



DETROIT



Grand Rapids, Muskegon, Holland, Lansing, Fennville, Battle Creek,



Por: Max Matty

Grand Rapids, MI.- Con un rotundo ¡NO! a la iniciativa de ley "HR4437", miles de manifestantes migrantes e inmigrantes latinos y de otras nacionalidades así como un gran número de norteamericanos, marcharon hombro con hombro en esta ciudad en una marcha sin precedentes.

En lo que se ha convertido en una protesta histórica en contra del racismo en esta Nación, millones de latinos se han dejado sentir no solo en las grandes ciudades sino que ahora también, ha unido a todos los hermanos de Michigan.

¿Cuántos fueron los que marcharon? A ciencia cierta nadie lo sabrá y puede que hasta se minimice la cantidad como se ha hecho ya en otros lugares pero, los que asistieron pueden cotejar por sí mismos el número más aproximado: si partimos desde el punto de vista de que

por metro cuadrado marchaban aproximadamente 4 personas y lo ancho de las calles por las que se hizo el recorrido con todo y banquetas era aproximadamente de 8 a 10 metros y testigos aseveran haber presenciado que la columna de marchantes no se le encontraba ni principio ni fin.

El recorrido empezó en el Garfield Park con un contingente que fácilmente rebasaba las mil personas, de ahí se avanzó por la Madison e incluyó la Lyon hasta la explanada del Calder Plaza en un recorrido aproximado de 5 kilómetros (3 millas).

Las autoridades policíacas de Grand Rapids hicieron que gran número de participantes tomaran otra dirección independientemente de que ya había muchos de ellos apostados en el Carder Plaza, medios informativos norteamericanos aseguraban que fueron miles los participantes y posteriormente la misma

Policía de Grand Rapids calculó en 15 mil los asistentes.

En un coro multitudinario de ¡Sí se puede!, miles de migrantes e inmigrantes latinos americanos puesto que ellos "Sí" son nacidos en América, dieron a conocer su postura frente a la nefasta propuesta de ley "HR4437" que los trata de criminales tanto a ellos como a los que los ayuden a vivir en esta Gran Nación.

Y sin faltarle al respeto a este País así como al Presidente George W. Bush y sus colaboradores que los ven como criminales, no se escuchó ninguna consigna, ninguna frase injuriosa en contra de ellos sino todo lo contrario, solo se les conminó a que reconsideraran su postura ante tal desatino.

Cientos de norteamericanos desde sus casas y desde sus lugares de trabajo, salían a aplaudir a los manifestantes que en completo orden hacían el recorrido acompañados de sus hijos e infinidad de ellos,

portaban pancartas que afirmaban verdades irrefutables: "Pagamos impuestos"... (¿si el IRS acepta nuestros impuestos, a éste sistema no se le considera criminal por aceptar el dinero de los inmigrantes?); otra decía... "Somos inmigrantes, no somos criminales ni terroristas"... (si partimos del punto de vista de que el verdadero norteamericano es el Indio, eso quiere decir que los holandeses, los irlandeses, los británicos también son criminales y terroristas?; otra más... "Paren el verdadero crimen"... si para algunos fanáticos de la nacionalidad un terrorista o un criminal es aquél que viene tal vez sin papeles a trabajar a éste país para pro-cu-rarse una mejor vida para



Zeeland, Kalamazoo, Big Rapids, Sparta dijeron ¡NO!



La Gobernadora también dice ¡NO!

Por: Isabel Ledesma

Al final de la jornada, representantes de Michigan Organizing Project, organizadores del evento, esperaron a los miles de manifestantes para compartir el testimonio de Gloria, una inmigrante que cruzó la frontera junto con sus tres hijos para reunirse con su marido. Al llegar aquí le avisaron que su madre había muerto, pero ella no podía regresar. "Los inmigrantes que vivimos aquí estamos expuestos a alejarnos de nuestra familia en busca de un mejor futuro para nuestros hijos, a pesar de que eso nos obliga a no poder enterrar a nuestros padres", señaló.

Por su parte, Martha González Cortes, directora del Programa Migrante de Michigan, asistió como representante de la Gobernadora Jennifer Granholm para apoyar a los manifestantes. "Al igual que todos nosotros, Granholm como inmigrante se une al rechazo de la propuesta HR 4437".

La abogada Teresa Hendricks, directora del proyecto de Asistencia Legal del Migrante en Michigan, dijo que le gustaría hacer varias preguntas a los legisladores, como en ¿dónde pondrían las cárceles si se aprobase la ley 4437?, ya que cientos de personas serían criminales. ¿Quién construiría las cárceles si sacan a los inmigrantes? Es por eso que grito fuertemente "Bush, estamos en la lucha".

Finalmente el padre José Luis Quintana de la iglesia San Francisco Xavier manifestó su apoyo al rechazo y dijo NO a la propuesta de ley HR4437.

sus hijos y para él mismo en labores que pocos norteamericanos hacen, pues cómo se le denomina a la intervención que se le hace a otro país con un pretexto, después se cambia la idea de esa intervención, se le miente a la ciudadanía, se hace que más de 2,300 jóvenes mueran luchando y se arrase con más de cien mil personas incluyendo mujeres, niños y ancianos, acaso esto ¿no es ser criminal? O a caso, esas mujeres, niños y ancianos eran criminales?

Y, ¿dónde está Dios? Si Dios, según el líder máximo de esta Nación está con él para invadir a otro país, ¿acaso los sacerdotes y ministros religiosos que participaron en la marcha eran criminales por asistir y ayudar a los migrantes e inmigrantes? y, Dios... acaso también a ellos ¿los abandonó por tal motivo?

Afortunadamente antes de terminar ese histórico día, el presidente Bush, cambió su postura radical a favor de los que ayudan a los inmigrantes aunque no a favor de ellos.

Esta marcha crea un precedente histórico de gran importancia en éste Estado de Michigan dándole presencia y un valor invaluable a los latinos y a todas las minorías migrantes e inmigrantes que trabajan a favor de ésta

Gran Nación y queda plasmada a la posteridad a través de los diferentes medios de comunicación que cubrieron los acontecimientos suscitados el pasado lunes 27 de Marzo.

Lazo Cultural se siente muy orgulloso de haber sido testigo y parte, de esta manifestación de apoyo, orgulloso de ser mexicano, orgulloso de la gran familia latina que se une por primera vez como hermanos en una causa noble y sin que haya alcohol de por medio.

Continuaremos apoyando a nuestra comunidad como hasta ahora lo hemos hecho, sobre todo a esta lucha de hermanos, a esta lucha de igualdad, de principios, de humanidad y ojalá que está sea la punta de lanza para que el gobierno de este país se entere que el latino no está dispuesto a seguir agachando la cabeza nunca más.



LAZO CULTURAL

Publisher and Editorial Director

Luis García

• Grand Rapids and Holland Areas Representative.....Blanca Sánchez

• Detroit & Pontiac Area Circulation..... Joao Antunes & Jay Toohey

Marketing Development..... Vanessa Flores

Public Relations....Wanda Toohey

Layout & Design...Máximo Martínez

Translations by..... Abdiel Delgado

Contributors

- Isabel Ledesma
- Alex Martínez,
- Angie Gamboa,
- Carmen González,
- Evalo,
- Irma Suero,
- Eliana Premoli,
- Salvador Romero,
- Salvador Cáceres
- Zoraida Vélez,
- Rafael Áviles,
- Erick Pichardo,
- Max Matty y

El Periódico Reforma de México

Proud members of the
Grand Rapids Area Chamber of Commerce
Chamber Organization for Business Success

MAILING ADDRESS
Lazo Cultural / HispanoUSA
3923 - 28th St. SE - Suite 118
Grand Rapids, MI 49512

TELEPHONE
Grand Rapids Area 616.977.0658
Detroit Area 248.661.2203

FAX
616.977.6733

E-MAIL
Press Releases
press@lazocultural.com
Advertisements
ads@lazocultural.com

INTERNET
www.lazocultural.com
www.hispanousa.com
www.mexicanousa.com

En Lazo Cultural luchamos por mantener el respeto a la libertad de expresión y a la difusión del pensamiento. Respetamos las opiniones de nuestros colaboradores, pero esto no significa que nos solidaricemos o estemos de acuerdo con los conceptos emitidos en sus artículos. Todo el material publicado en este medio se convierte en propiedad de Lazo Cultural y está protegido por el derecho del autor, ningún uso podrá dársele sin el consentimiento previo y por escrito del editor. Los violadores de este derecho serán perseguidos por la ley.
© 1997-2006 Todos los derechos reservados HispanoUSA.com

Miles protestan en Detroit contra propuesta HR4437

Detroit, MI. - La ciudad de Detroit no se quedó atrás en las manifestaciones en contra de la propuesta de Ley HR 4437; es por eso que el pasado lunes 27 de marzo se llevó a cabo una de las marchas multitudinarias nunca antes vista en esta ciudad.

Miles de personas se dieron cita en la iglesia Holy Redeemer a las 10:30am para caminar por todo lo largo y ancho de las principales avenidas de Detroit, hasta llegar al edificio del canal 4 de televisión (WDIV), en el trayecto pasaron por las oficinas locales de los Senadores del Estado.

El número de los participantes es incierto, ya que de acuerdo con el periódico Detroit News, más de 4,000 personas participaron en la marcha. Sin embargo el Detroit Free Press señala que fueron más de 50,000 personas. Asimismo, el reporte de policía indica que fueron alrededor de 40,000.

Sin importar el número, lo cierto es que fueron miles de latinos de diferentes nacionalidades, principalmente mexicanos, que arribaron de diferentes ciudades para marcaron la historia de Detroit.



Los líderes comunitarios que tomaron el micrófono para decir NO a la propuesta de ley 4437 fueron: Alicia Villareal, directora de Latino Family Services; Edith Castillo, directora de La SED; Felipe Martínez de la ciu-

dad, Mary Barela del Concilio de la Ciudad, Juan Escareño de MOSES, Alex Resendez de la Explosiva y Gerardo Macías, director ejecutivo del Instituto de los Mexicanos en Michigan y Ohio. Así como, el padre Ronald Hanchon.

Immigrant Unity

Letter to: Congressman James Sensenbrenner

Dear Congressman,

Thank you very much! Let me be the first one to congratulate you for being one of the greatest immigrant leaders of all times.

Today, close to a million people in Los Angeles continued to contribute to the wonderful legacy which you started and which will be mentioned in the history of this country.

Even our President George W. Bush has distanced himself from you and so have other members of Congress, both Democrats and Republicans, because they don't want anything to do with your rhetoric and your personal fears of other fellow human beings. However, I will never turn my back to you, I promise.

Here is why:

We the people (the immigrant people that is), and let me respectfully borrow one of the wonderful phrases of our founding fathers (some of them were immigrants too), will see you as the precursor of the Civil Rights Movement for immigrants in this country.

You see, unfortunately we don't have a Martin Luther King. We don't have a Cesar Chavez anymore either (but I have the feeling that they are thanking you too) to guide us, to support us and to motivate us in succeeding despite the strong winds against us.

But we have you, let me repeat it, we have you! Congressman Sensenbrenner, you are the reason that we, the Latinos, Asians, Europeans, Arabs, Africans, and Canadians are marching hand in hand for the same goal so, again, let me thank you. So far you have mobilized, with all due respect, more people than King, Chavez, Jesse, Malcolm and Farrakhan have and in only two weeks.

Let's see about those who ask for a better life and fair treatment...starting in Chicago, IL with half of million, across the Midwest and the Great Lakes another quarter of a million, Phoenix and Atlanta, they did about another quarter of a million, too, I think, although the media all have different numbers.

Let's just agree that there were a lot. And we haven't even heard from the Texans yet.

What about the sunny state of California? One million people marched, my beautiful Congressman! And believe me, it isn't that easy to go to downtown Los Angeles since this is the land of Arnold Schwarzenegger and Pete Wilson, but they did it.

Dear Wisconsin Neighbor, no matter what other people say, you are not an average leader. You are like an icon already and guess what? Your legacy is just beginning. There will be more people asking peacefully for their civil rights in the following days and in the following months and in the following years and decades to come.

Did you ever imagine how you will be remembered in US history?

Did you see all the students from elementary schools and high schools and universities?

Did you see the thousands of juveniles and retirees marching and chanting? Did you see the babies? A lot of them are US citizens and they have just begun to learn about you.

But don't worry; the kids are not old enough to vote... yet.

By the way, did you see the American flags everywhere? These are people who not only yearn to participate in the American way of

life, they appreciate America even though you think they don't.

In the following days the US Senate will be discussing the future of a lot of friends and family of mine and I am very worried about that, Dear Congressman. I am very sad that you want to criminalize us just because we try to have a taste of the American dream, as cliché as that sounds. But nevertheless I will keep my chin up and my dreams big and I will always remember you. I won't let you down by forgetting what you have meant to us.

Oh! Dear Jimmy, we the immigrant marchers feel pretty good about ourselves right now. We know it is not over yet and that some of your ideas will be something we are going to have to deal with, but in the meantime, let us enjoy the feeling of empowerment and immigrant unity that you helped to create in us.

Congressman, when you see one of us working, say on your yard or in one of the restaurants that you frequent in Washington or in Wisconsin, don't be afraid. We might not love you but we don't hate you. If you meant otherwise, rest assure you have done a great favor to all of us.

Immigrant Unity: what a wonderful concept.

Javier Salas
US Citizen
Chicago Illinois

Copias impresas de Lazo Cultural en el mes de Febrero del 2006
LAZO CULTURAL PRESS RUN FOR FEBRUARY 2006

Febrero 3	7,000
Febrero 10	7,000
Febrero 17	7,000
Febrero 24	7,000
TOTAL	28,000
ejemplares / printed copies	

Otras publicaciones similares pueden decirte que imprimen miles de ejemplares más que nosotros, pero, ¿Te has preguntado por que no te dan una forma de cómo verificarlo? Lazo Cultural es una publicación semanal impresa cada jueves en los talleres de The Pioneer Group, localizado en 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. Te invitamos a llamar a nuestra imprenta en cualquier momento para verificar que imprimimos lo que decimos. Su telefono es el 231-796-8072

Other similar publications might tell you they print many thousand more copies than us but, have you ever wondered why they won't give you a way to verify it? Lazo Cultural is a WEEKLY PUBLICATION Printed every Thursday by The Pioneer Group located at 502 N. State St. • Big Rapids, MI 49307. We invite you to call our printer anytime to verify our press run. Their phone number is 231-796-8072.

César Chávez es conmemorado en Ohio State University

(Continuación de p.1)

justicia social y los derechos de los trabajadores del campo.

Chávez (1927-1993), líder laboral y activista mexicano-americano, fue un trabajador del campo que abogó por los derechos de los trabajadores del campo. Chávez luchó por un trato justo y ayudó a formar la *United Farm Workers* sindicato, o UFW por sus siglas en inglés.

Chávez creía en la paciencia como algo necesario cuando se lucha por la justicia en forma no violenta.

En honor a Chávez y su legado, la fraternidad *Alpha Psi Lambda* de La Ohio State University o OSU por sus siglas en inglés, organizó una celebración de tres días donde se presentaron figuras importantes del activismo social del estado de Ohio y estados vecinos.

La celebración comenzó el miércoles con la presentación del documental de PBS, *The Fight in the Fields: César Chávez and the Farmworkers' Struggle* o *La lucha en los campos: César Chávez y la lucha de los trabajadores del campo*.

El documental recuenta la historia de Chávez desde su infancia, su papel como fundador de UFW, su lucha continua por la justicia social hasta la muerte de este gran hombre en 1993.

El documental además incluye entrevistas con *Ethel Kennedy*, el previo gobernador de Texas, así como la familia de Chávez y los amigos más allegados que

se unieron a su lucha.

El jueves, una figura muy importante del activismo en el estado de Ohio, *Baldemar Velásquez*, se presentó en el Hale Center.

Velásquez, líder y fundador de *Farm Labor Organizing Committee* o FLOC por sus siglas en inglés, habló sobre la similitud que existe entre Chávez y su lucha por los derechos de los trabajadores del campo y *Martín Luther King Jr.* y su lucha por los derechos civiles de los Afro-Americanos en los Estados Unidos.

Según Velásquez, la similitud entre estos dos hombres consiste en el uso de métodos no violentos para alcanzar sus objetivos. En esto, ambos hombres siguieron la filosofía de *Mahatma Gandhi*, uno de los líderes más importantes en la lucha por la libertad e independencia de la India del imperio británico.

EN referencia a la ley ante-inmigrante HR 4437, que ha levantado protestas a lo largo de Estados Unidos, Velásquez dijo que "la voluntad humana por sobrevivir y darle de comer a su familia es mas fuerte que cualquier muro que puedan construir".

Velásquez es un importante líder laboral. Nacido en Texas que ha trabajado incansablemente por mejorar las condiciones laborales y hacer valer los derechos de los trabajadores del campo en el norte de los Estados Unidos, especialmente en el estado de Ohio.

Velásquez ha sido

honrado con varios honores, entre ellos el *Hispanic Heritage Leadership Award* (Premio Liderazgo de la Herencia Hispana) para el cual fue escogido por 29 organizaciones hispanas nacionales en 1994. Ese mismo año, Velásquez recibió el premio *Águila Azteca*, el premio mas alto que México puede otorgar a un extranjero.

La celebración organizada prosiguió el viernes con la presentación de *H. Gerald Campaño*. Campaño es profesor en *Indiana University* y habla sobre su trabajo con niños inmigrantes y emigrantes en California. Campaño es autor del libro *Dancing Across Borders: Creating community in diverse classrooms* o *Bailando Entre Fronteras: Creando una comunidad en salones de clase diversos*.

También estuvo como orador invitado el activista y residente de Columbus por 19 años, *Rubén Herrera-Castilla* habló sobre las características de la comunidad latina en Ohio Central. EL activista y orador es de descendencia mexicana y es originalmente de Texas.

Los eventos fueron patrocinados por Latino/a Studies Program, College of Education, Department of Sociology, Department of History, Department of Political Science, College of Social Work, Hispanic Student Services, The Multicultural Center, Office of Minority Affairs, The Source, USG, y UCHO.

"Bigger, better, world-class university"

(Continued from Page 7)

to overcome the problems of merging the staff and faculties of the two institutions in short order. Staff members of each university are eligible to apply for jobs at either school.

The boards of trustees will be combined and reduced through attrition over the upcoming decade as terms of service expire.

And although the merger will allow the combined entity to save millions of dollars, speaker after speaker emphasized that the primary factors be-

hind the decision to combine operations were the ability of the merged institutions to increase research, to enhance its reputation academically, and to emphasize science and technology.

Dr. Jacobs spoke of the work ahead for the leaders of the two universities. "A new University of Toledo ... in a sense that's prologue, that's the easy part," said the man who will become president of the merged larger entity.

"A dedication to excellence will be our mantra," he

promised as he outlined "four principle rules" to ensure excellence: the need to choose and prioritize knowledge of the institution's customers, a placement of value in the workforce and a connection with the community.

"Today is a great example of what we can accomplish through democracy and cooperation," said Taft just before he signed the bill into law. "This bigger, better, world-class university becomes a model for the rest of the state."

OSU's Alpha Psi Lambda honors César Chávez

(Continued from Page 9)

from Texas.

These OSU events were co-sponsored by the Latino/a Studies Program, College of Education, Department of Sociology, Department of History, Department of Political Science, College of Social Work, Hispanic Student Services, The Multicultural Center, Office of Minority Affairs, The Source, USG, and UCHO.

For more information about Alpha Psi Lambda Fraternity, Inc., Alpha Chapter, check out <http://apl.org.ohio-state.edu/>. For more information on César Chávez and his legacy, visit: <http://www.ChavezFoundation.org/index.html>; for more information on Baldemar Velásquez and FLOC, visit: www.floc.org.

Club La Vista

Latino Style of Music, Dancing and Fun!

Downtown Toledo
Corner of Summit & Locust Streets, just one block North of Cherry Street

Friday: LIVE!
AB Ramos!
Saturday:
Grupo Maximo!

HOURS:
Tuesday-Wednesday
4PM-1:30AM
Thurs., Fri., Sat.
4PM - 2:30AM
Sunday
Book your Party!
For more information or Reservations
Call (419) 247-1547
Hablamos Español!

Margarita Rocks

505 Jefferson (Downtown Toledo) presents the Best in Latino Music EVERY FRIDAY NIGHT
This Week: Friday, April 7
Grupo Estilo

\$5 Special before Midnight
Cash Bar—Free Parking at any KWIK

April 16:
Eddie González

WE MOVED UP HILL!



La Pasa Tortilla Factory

SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE. TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

KOCH'S MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
Authentic Mexican hand-crafted Artesania típica y original


KOCH'S GIFT SHOP

WRANGLER® \$29.95
STETSON® HATS \$19.95

TAQUERIA JALISCO
Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food

1241 Broadway, Toledo, Ohio 43604
Tel: 419-244-4601 Fax: 419-244-4602

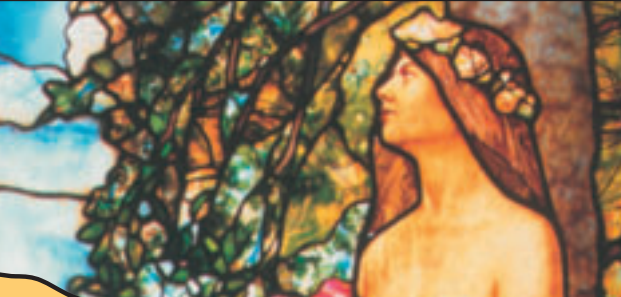
• Tapiseria Upholstery • Trabajos de Seguros
• Free Estimates • Insurance Claims



¡Estimados gratis! ¡Laminado y pinturas!

ESPECIALIZADO EN ENDERESADO DE CHASIS Y AUTOS CLASICOS—SPECIALIZING IN

1412 Cherry Street Toledo, Ohio
Bus: (419) 244-4111
Cell: (419) 464-1018



LOUIS COMFORT
TIFFANY
ARTIST FOR THE AGES

February 4–April 30

Toledo Museum of Art

Louis Comfort Tiffany (1896-1918) Artwork reproduced and simulated by Exhibition International, NY. Photo Courtesy: Wikimedia Commons. Photo of the artist by the White House, 1897. Photo of the artist by the White House, 1897. Photo of the artist by the White House, 1897. Photo of the artist by the White House, 1897.

Chivas vence 3-2 a Pachuca en el último momento

MEXICO (AP): Con un gol de Alberto Medina en tiempo reposición las Chivas de Guadalajara se impusieron el sábado 3-2 a los visitantes Tuzos de Pachuca, en su partido de la 13ra fecha del torneo Clausura del fútbol mexicano.

En otro encuentro de la noche, América visitó y superó 1-0 al Veracruz, gracias a un golazo del brasileño Irenio Soares a los 79 minutos. Veracruz vio cortada una racha de siete partidos sin derrota.

Las Chivas de Guadalajara se habían puesto adelante 2-0 con par de goles de Omar Bravo, quien anotó al primer minuto y a los 28, pero Pachuca reaccionó e igualó con tantos del colombiano Andrés Chitiva y Marvin Cabrera, a los 43 y 67 minutos.

Las Chivas emocionaron a su público en el estadio Jalisco, cuando a los 91 minutos su arquero Oswaldo Sánchez atajó apuradamente un remate del paraguayo Nelson Cuevas y de inmediato despejó el balón para que lo tomará Diego Martínez, quien se lo extendió a Medina, la cual fusiló de derecha al arquero colombiano Miguel Calero y le dio el triunfo a su equipo.

Guadalajara llegó a 21 puntos en el Grupo 3, donde Jaguares de Chiapas está en primero con 27 unidades. Chiapas juega el domingo ante Pumas de la UNAM.

Pachuca se quedó con 24 puntos en el Grupo 2, donde es puntero.

Por su parte, América se impuso en su visita a Veracruz con un golazo de Soares, quien golpeó de volea el balón desde unos 20 metros de distancia y lo

anidó en un ángulo de la portería de Jorge Bernal. Las Águilas americanistas suman 17 puntos en el Grupo 1.

En otro encuentro, el técnico chileno Carlos Reinoso debutó con los Tecos de la UAG y los guió a un empate sin goles al visitar a los Tigres de la UANL. Reinoso sustituyó el martes pasado al entrenador uruguayo Eduardo Acevedo.

Tecos llegó a 16 puntos en el Grupo 1 y Tigres alcanzó la misma cantidad en el Grupo 3.

Un poco más temprano, los Dorados de Sinaloa se impusieron 3-1 al Atlas con par de goles del uruguayo Sebastián Abreu.

Con su par de goles Abreu llegó a diez tantos en su cuenta personal, por lo que siguió como puntero de los cañoneros del torneo. Además, le dio a su equipo tres valiosos puntos que lo ponen arriba del San Luis, con quien lucha por evitar el descenso a la segunda división.

San Luis es último y Dorados penúltimo en su lucha por no descender. El equipo con menor rendimiento en los últimos seis torneos pasará a la segunda.

Abreu marcó su primer gol a los 15 minutos al realizar un tiro de zurda luego de una media vuelta dentro del área. Su segundo tanto fue al acertar un tiro penal a los 45.

El uruguayo lleva dos goles más que el paraguayo Salvador Cabañas, integrante de Jaguares de Chiapas.

Por su parte, el zaguero Héctor López marcó de remate de cabeza el tercer tanto de los Dorados a los 50 minutos, mientras que Juan Carlos Valenzuela hizo el gol del Atlas con otro remate de cabeza a los 71.

Dorados llegó a 16 puntos



en el Grupo 2, mientras que Atlas se quedó con la misma cantidad pero en el Grupo 3. El torneo lo encabezan los Jaguares de Chiapas con 27 puntos en el Grupo 3, los cuales juegan el domingo ante los Pumas de la UNAM.

En otro encuentro, el campeón Toluca visitó al Atlante en el estadio Azteca e igualó sin goles, en un partido con pocas opciones de gol en ambas metas.

Toluca jugó con diez elementos durante 47 minutos debido a la expulsión de su defensa Miguel Almazán.

Jesús Olalde, delantero de Atlante, estrelló un remate en un poste a los 31 minutos, en lo que fue la jugada de mayor peligro del encuentro.

Toluca llegó a 19 puntos en el Grupo 2, donde es segundo lugar. Por su parte Atlante suma 18 unidades y se mantuvo en la punta del Grupo 1.

En otro cotejo, los Rayados de Monterrey visitaron y golearon 4-1 a los Rayos del Necaxa. El chileno Reinaldo Navia, Luis Ernesto Pérez, el colombiano Hugo Rodallega y el panameño Felipe Baloy anotaron por Monterrey a los 54, 57, 61 y 73 minutos. Fabián Peña hizo el gol de Necaxa a los 70.

Monterrey llegó a 17 puntos en el Grupo 3, mientras que Necaxa se quedó con 14 en el Grupo 1. El domingo se cierra la jornada con los partidos Pumas-Chiapas, Santos-Morelia y San Luis-Cruz Azul.

Miguel Tejada termina la pretemporada exitosamente

Orioles 8, Nacionales 4

BALTIMORE (AP): El dominicano Miguel Tejada aprovechó partidos sucesivos contra los Nacionales de Washington para cerrar con broche de oro una pretemporada en la que no lució mucho.

Tejada bateó de jonrón e impulsó tres carreras el sábado para irse de 3-2, elevar su promedio al bate a .256 y

guiar a los Orioles de Baltimore a una victoria de 8-4 y una barrida en la serie en casa.

Después del encuentro, el abridor dominicano Pedro Astacio de los Nacionales fue colocado en la lista de los incapacitados al salir del campo con problemas en el brazo derecho luego de lanzar dos entradas.

El dominicano Alfonso



Soriano se fue de 2-0 con los Nacionales, mientras por los Orioles el puertorriqueño Luis Matos impulsó dos anotaciones y su compatriota Javy López anotó una carrera.

LATINO SOFTBALL TOURNAMENT TORNEO DE SOFTBALL LATINO TOLEDO, OHIO

ROUND ROBIN CLASS D • TWO GAME ELIMINATION

SATURDAY MAY 6

AT RAVINE PARK 2 WLODARZ & SABO TENNIS AND SOFTBALL FIELDS

OFF I-280 AND FRONT ST TAKE DEARBORN TO COLORADO TURN EAST PASS GRAHAM ST.

ENTRY FEE \$ 125.00 PER TEAM
TROPHY PRESENTATION 1ST 2ND 3RD
AT LATIN UNITED HALL 706 S. ST CLAIR ST TOLEDO, OHIO

PARTY • FOOD • DJ MUSIC

FOR MORE INFORMATION PLEASE CONTACT

MANUEL ZAPATA 419-345-2951
AMADEO MUÑOZ 419-260-0407
CHEVO TORREZ 419-241-9974

FUTBOL!

La Liga de Las Américas

commences its 2006 season on

April 9th at:

Schneider

Soccer Complex

South Toledo.

For information, contact

Manuel Zapata at 419-345-2951

24 Hour Service Fully Insured Call: 419-360-1775 Home: 419-476-0150

HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)
3639 Berkeley Drive
Toledo, Ohio 43612

Janelle Cruz Owner

House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential Commercial
Serving East and West (216) 832-1437

Related Auto Care Inc.

28 years in business; import & domestic; brakes; radiator flush & fill; air conditioning repair; computerized wheel balancing tires tune-ups; engine repair; factory trained technicians; fuel injection service; all work warranted. Pre-owned used cars & trucks; we service what we sell.

Related Auto Care Inc., 922 East Beecher St., Adrian MI 49221.

Call 517-263-9066.

Lottery Results for Saturday, April 1, 2006

OHIO
Mid-day Pick 3 2-4-2
Mid-day Pick 4 2-1-8-1
Pick 3 7-0-9
Pick 4 1-5-4-3
Rolling Cash 5 3-9-18-21-35
Lot 'O Play 50-63-64-90-96
Mega Millions 4-7-19-50-52 +15 [March 31]
Kicker 2-7-5-7-4-1 [March 31]

MICHIGAN
Classic Lotto 47 02-03-21-41-42-44
Fantasy 5 12-19-20-21-29
Daily 3 Eve 334
Daily 3 Mid 267
Daily 4 Eve 0909
Daily 4 Mid 9753

INDIANA
Daily 3 Evening 4-9-0
Daily 4 Evening 2-0-9-3
Lucky 5 Evening 1-13-16-24-33
Hoosier Lotto 2-7-16-25-34-35
Powerball 1-10-23-50-55 PB:29,M:3
Daily 3 Midday 9-7-6
Daily 4 Midday 8-2-5-1
Lucky 5 Midday 10-16-25-30-34

¡INSTALA YA TU DIRECTV!

\$26.99 al mes.....OK
GRATIS Equipo.....OK
1,2,3 ó 4 Habitaciones.....OK
GRATIS Instalación...OK
¿NO TIENES CRÉDITO?...OK

1-877-760-4233
www.tvsatelitalusa.com

Liga Las Americas

PRIMERA VUELTA, TEMPORADA 2006

Juego 1 Abril 9

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Dep. Latinos	vs Michigan	10:00	3
El Tri	vs Toledo S. Club	10:00	4
Manchester	vs Fremont	12:00	3
Central	vs Dep. Monroe	12:00	4
Dep. Wauseon	vs Furia Azteca	2:00	3
Gama	vs F.C. Rayos	2:00	4

Juego 2 Abril 16

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Gama	vs Furia Azteca	10:00	3
Manchester	vs Michigan	10:00	4
Dep. Monroe	vs Dep. Latinos	12:00	3
Central	vs F.C. Rayos	12:00	4
El Tri	vs Fremont	2:00	3
Toledo S. Club	vs Dep. Wauseon	2:00	4

Juego 3 Abril 23

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
F.C. Rayos	vs Manchester	10:00	3
Dep. Wauseon	vs El Tri	10:00	4
Gama	vs Toledo S. Club	12:00	3
Furia Azteca	vs Fremont	12:00	4
Central	vs Dep. Latinos	2:00	3
Dep. Monroe	vs Michigan	2:00	4

Juego 4 Abril 30

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Gama	vs Fremont	10:00	3
F.C. Rayos	vs El Tri	10:00	4
Central	vs Michigan	12:00	3
Dep. Monroe	vs Manchester	12:00	4
Furia Azteca	vs Toledo S. Club	2:00	3
Dep. Wauseon	vs Dep. Latinos	2:00	4

Juego 5 Mayo 7

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Furia Azteca	vs Dep. Latinos	10:00	3
Central	vs Manchester	10:00	4
Gama	vs Dep. Wauseon	12:00	3
F.C. Rayos	vs Toledo S. Club	12:00	4
El Tri	vs Michigan	2:00	3
Dep. Monroe	vs Fremont	2:00	4

Juego 6 Mayo 14

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Toledo S. Club	vs Dep. Latinos	10:00	3
Dep. Monroe	vs El Tri	10:00	4
Central	vs Fremont	12:00	3
Gama	vs Michigan	12:00	4
Dep. Wauseon	vs Manchester	2:00	3
F.C. Rayos	vs Furia Azteca	2:00	4

Juego 7 Mayo 21

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
F.C. Rayos	vs Fremont	10:00	3
Furia Azteca	vs Manchester	10:00	4
Dep. Wauseon	vs Michigan	12:00	3
Central	vs El Tri	12:00	4
Dep. Monroe	vs Toledo S. Club	2:00	3
Gama	vs Dep. Latinos	2:00	4

Juego 8 Mayo 28

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Dep. Wauseon	vs Central	10:00	3
Dep. Monroe	vs Gama	10:00	4
F.C. Rayos	vs Dep. Latinos	12:00	3
Toledo S. Club	vs Fremont	12:00	4
Furia Azteca	vs Michigan	2:00	3
El Tri	vs Manchester	2:00	4

Juego 9 Junio 4

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Dep. Wauseon	vs Fremont	10:00	3
Toledo S. Club	vs Michigan	10:00	4
Furia Azteca	vs El Tri	12:00	3
Central	vs Gama	12:00	4
Manchester	vs Dep. Latinos	2:00	3
Dep. Monroe	vs F.C. Rayos	2:00	4

Juego 10 Junio 11

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
F.C. Rayos	vs Dep. Wauseon	10:00	3
Gama	vs Manchester	10:00	4
El Tri	vs Dep. Latinos	12:00	3
Dep. Monroe	vs Furia Azteca	12:00	4
Fremont	vs Michigan	2:00	3
Central	vs Toledo S. Club	2:00	4

Juego 11 Junio 18

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Fremont	vs Dep. Latinos	10:00	3
Central	vs Furia Azteca	10:00	4
F.C. Rayos	vs Michigan	12:00	3

Juego 11 Junio 18

Equipo	Equipo	Horario	Cpo
Toledo S. Club	vs Manchester	12:00	4
Dep. Monroe	vs Dep. Wauseon	2:00	3
Gama	vs El Tri	2:00	4

Welcome to Online Latino Radio
At Its Finest 24 Hours a Day

Internet Radio
KaBoom! Latino Mix
Broadcasting Live from Downtown Toledo, Ohio

Tejano, Norteño, Salsa, Merengue, Bachata
And Much, Much More!!!!!!!!!!!!!!

www.kaboomlatino.com

The Great Music You want - When You Want It
Internet Radio Perfect for Home or Office

Featured DJs
Rene, Ronnie & Ray Longoria

Call 419.255.5555

GET IN THE MIX
Chat directly to our DJs and other listeners
Post your Requests & Dedications or start your own Clubroom for your Friends & Family

Get In the Mix!! KaBoom! Latino Mix
www.kaboomlatino.com

CALL OUR FRIENDLY SALES & PROMOTIONAL TEAM TODAY TO FIND OUT WHAT WE CAN DO TO HELP YOUR BUSINESS GROW

Log on Now!

¿Ha escuchado tu las noticias?

Las tarifas empiezan a \$1,645 per month

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."

Heathstone
ASSISTED LIVING
at **Lorain**
3290 Cooper Foster Park Road
866.644.4619

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com

Julia De Burgos Cultural Arts Center
Presents:
"Fiesta Latina"
April 22 -23
at the I-X Indoor Amusement Park

I-X INDOOR AMUSEMENT PARK
We've got the fun covered!

Live Latin Bands - Folkloric Dances - "Kids Fiesta" - & More!
www.ixamusementpark.com

Pay one Price • Ride all Day! • Low Priced Tickets of \$13.00/person

Saturday April 22nd
1:00 - 2:00 Youth Presentations
2:00 - 4:00 "KIDS FIESTA"
Piñata, Games, Arts & craft, Magic Show & More!
4:00 - 5:00 Merengue with "La Banda Dura"
6:00 - 7:00 Salsa with "Sammy DeLeon Y Su Orquesta"
7:30 - 8:00 Youth Presentation
MAIN ATTRACTION— 8:00 - 9:00 Reggaeton: Lunny Tunes: BABY RANKS
"MAS FLOW 2"

Sunday April 23rd
1:00 - 2:00 Youth Presentations
2:00 - 4:00 "KIDS FIESTA"
Piñata, Games, Arts & craft, Magic Show & More!
4:00 - 5:00 Salsa with "Noel Quintana y Latin Crew"
6:00 - 7:00 Youth Presentations
7:00 - 9:00 Merengue with " Grupo Fuego"

MEET SCOOPY DOOO LIVE!!

Tickets sold at:
Julia De Burgos (Reinberger Auditorium)
5209 Detroit Ave. • Cleveland, OH 44102 • (216) 961- 2970
Super Mercado Rico • 4506 Lorain Avenue • Cleveland, OH 44102
Roman's Groceries • 2957 Pearl Road • Lorain, Ohio 44055
Barberia Cache • 3570 Fulton Rd. • Cleveland Ohio

Núñez: Schwarzenegger podría sufrir desdén de latinos

Por ERICA WERNER

(AP): El gobernador Arnold Schwarzenegger y el Partido Republicano podrían padecer secuelas políticas si se encuentran del lado equivocado en el debate federal sobre inmigración, dijo el miércoles el presidente de la Asamblea de California.

El demócrata Fabián Núñez visitó el Capitolio en momentos en que el Senado se preparaba para analizar un proyecto de ley migratoria de grandes alcances, el cual permitiría la entrada de trabajadores temporales y le daría a los inmigrantes ilegales una opción para obtener la ciudadanía.

Criticó a Schwarzenegger por no asumir una posición más enérgica ante la legislación aprobada por la Cámara de Representantes, que convertiría en delincuentes a los inmigrantes ilegales y levantaría un muro a lo largo de cientos de kilómetros de la frontera con México.

Ese proyecto de ley, que Núñez consideró racista, ha sido motivo de enormes protestas en California y en otros estados.

"Creo que los latinos en general ya han abandonado a Schwarzenegger en gran medida", dijo Núñez, quien mencionó el apoyo del gobernador al proyecto Minutemen de patrulleros voluntarios de la frontera.



Fabián Núñez

La posición de Schwarzenegger "deja mucho que desear", señaló Núñez.

"Hasta y a menos que se ubique del lado correcto de los asuntos relativos a la comunidad de inmigrantes latinos, creo que tiene mucho que perder en noviembre", señaló.

Katie Levinson, portavoz de la campaña de Schwarzenegger para reelegirse, rechazó las críticas.

"Es desafortunado que el presidente (de la Asamblea) haya elegido lanzar ataques políticos desde Washington, D.C.", señaló.

"El gobernador continuará gozando de aceptación entre los votantes latinos debido a las prioridades que comparten en una amplia gama de asuntos, que incluyen educación, impuestos, infraestructura y la necesidad de una estrategia migratoria coherente y completa".

Núñez warns the Terminator, GOP on immigration

By ERICA WERNER

Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): Gov. Arnold Schwarzenegger—of Terminator fame—and the GOP could suffer politically if they're on the wrong side of the federal debate over immigration, California Assembly Speaker Fabian Núñez said Wednesday.

Núñez, D-Los Angeles, visited Capitol Hill as the Senate prepared to take up a sweeping immigration bill that would allow guest workers and give illegal immigrants a path toward citizenship. He criticized Schwarzenegger for not taking a stronger stance in the wake of get-tough House legislation that would turn undocumented immigrants into felons and wall off 700 miles of the border with Mexico.

That bill, which Núñez called racist, has been the focus of huge protests in California and other states.

"I think that Latinos in general have already abandoned Schwarzenegger in a big way," said Núñez, citing Schwarzenegger's support for the Minutemen volunteer border patrol project.

Schwarzenegger's position "leaves a lot to be desired," Núñez said.

"Until and unless he gets on the right side of issues with the Latino immigrant community I think he stands to lose a lot in November," he said.

Katie Levinson, spokeswoman for Schwarzenegger's re-election campaign, dismissed the criticism.

"It's unfortunate that the speaker has chosen to launch political attacks from Washington, D.C.," she said.

The governor will continue to do well with Latino voters because of their shared priorities for a wide range of issues including education, taxes, infrastructure and the need for a comprehensive and coherent immigration strategy."

A Schwarzenegger opinion piece published in the Los



Arnold Schwarzenegger

Angeles Times on Tuesday offered support for a temporary guestworker program. He did not take a position on the most controversial aspect of legislation approved March 27th by the Senate Judiciary Committee: a provision that would allow millions of undocumented immigrants already in this country to move toward permanent residence if they work and pay a fine and back taxes. The immigrants could then use existing laws to work toward citizenship.

Núñez said that a guestworker program doesn't make sense without the possibility of legalization for undocumented immigrants already here.

Republicans should remember Proposition 187, Núñez said—the 1994 voter initiative that sought to deny services to undocumented immigrants. It was overturned by courts, but Latino backlash against it—and against then-GOP Gov. Pete Wilson for supporting it—helped turn California Latinos strongly Democratic and ensure Democratic dominance in the state.

"What I see happening this time around is the sentiment against the (House) law is much deeper than the sentiment against Pete Wilson was in 1994," he said.

"I think all of this has been a wake-up call for the Republican Party, that you can't pander to the right by picking on immigrants—it's not going to work anymore."

**IT Officer, Judges' Division
Toledo Municipal Court**
Submit Letter of Application and Résumé by
April 24, 2006

The Court is now accepting applications for the position of Information Technology (IT) Officer. Applicants must have a bachelor's degree in business, criminal justice, public administration, MIS or an equivalent technical discipline. This position requires a minimum of 5 years direct experience in facilitating and implementing information system applications. Previous experience in a court system, government agency or relevant legal environment is preferred but not required.

Applicants must submit to and pass a background check. Must be a resident of Toledo, Washington Township or Ottawa Hills or willing to relocate. Starting salary \$56,494.

Applicants must demonstrate an understanding of information technology tools. Demonstrated ability to communicate effectively and appropriately on a business, semi-technical and highly technical level is required.

Résumé with cover letter explaining how you meet the qualifications must be **submitted by 4:30 p.m., April 24, 2006** to Judges' Division, HR Officer, Toledo Municipal Court, 555 North Erie Street, Toledo, OH 43624. Equal Opportunity Employer.

Empresa nueva en expansion necesita graduados universitarios en su país, ingreso anual \$60.000 dólares.

Necesario pasar escuela de capacitación en la ciudad de Atlanta, alojamiento y gastos pagados por diez días.

Llamar al 1-800-844-3030.

Breves:

(Continuación de p.1)

para millones de inmigrantes ilegales que viven en Estados Unidos.

La iniciativa "va demasiado lejos al otorgar a los inmigrantes ilegales lo que la mayoría de los estadounidenses ven como una amnistía", dijo el líder de la mayoría en el Senado, el legislador Bill Frist, el primero en hablar sobre la iniciativa.

"Estoy en desacuerdo con esta visión, porque el otorgar una amnistía sólo animará una continua desobediencia a la ley", agregó.

Sin embargo, unos momentos más tarde, el senador Arlen Specter, presidente de la Comisión Judicial del Senado, rebatió contundentemente a su compañero de partido.

"Quiero expresar mi total desacuerdo con él. No se trata de una amnistía", añadió.

Specter dijo que los inmigrantes ilegales deben estar al corriente en el pago de sus impuestos, ser sometidos a la revisión de sus expedientes e historial y deben librar otros obstáculos antes de ganarse un lugar en una "ruta hacia la ciudadanía".

El desacuerdo subrayó

no solamente las divisiones que hay al interior del senado, sino la importancia que podría tener la suerte que podrían correr 11 millones de inmigrantes ilegales.

Además, para hacer el tema más complicado políticamente, los hispanos conforman el segmento de más rápido crecimiento del electorado y se han manifestado por cientos de miles en los últimos días en oposición a las leyes que los castigan.

En general, la iniciativa que está bajo consideración en el senado está diseñada para fortalecer la vigilancia de las fronteras de Estados Unidos, regular el flujo de entrada hacia el país de los denominados trabajadores invitados y determinar el futuro legal de la población ilegal diseminada en los 50 estados del país.

La Cámara de Representantes aprobó una iniciativa de ley que se limita a la vigilancia de la frontera.

Los dirigentes republicanos han subrayado en los últimos días que están abiertos a una medida más amplia, y la inmigración ha tomado una mayor importancia para el Partido Republicano antes de la celebración de elecciones legislativas.

**IT SHOULDN'T HURT
TO BE A KID.**



**Report child abuse and neglect.
Call (419) 213-CARE.
If you don't... who will?
Lucas County Children Services**



**Advertisement for Proposals
TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY**

NOTICE IS HEREBY GIVEN by the President that sealed Proposals will be received by the Toledo-Lucas County Port Authority for:

Farming Approximately 217.75 Acres
At Metcalf Airport

The farming lease will be for one (1) year, with three (3) options to renew, with the Port Authority paying all real estate taxes and assessments. The successful Proposer shall provide all equipment, labor, fertilizer, etc., necessary to farm the property. Metcalf Airport is located in Wood County, immediately east of Lemoyne Road and north of State Route 795.

Proposals will be received at the office of the Toledo-Lucas County Port Authority, Toledo Express Airport, 11013 Airport Highway, Swanton, Ohio 43558, until Tuesday, **April 18, 2006, at 2:00 p.m.**, at which time they will be publicly opened and read aloud immediately thereafter.

Instructions to Proposers, Forms of Proposal, and Conditions are on file at the office of the Port Authority at Toledo Express Airport, and proposal documents may be obtained from that office.

Proposals must be submitted on the form furnished by the Port Authority and must be accompanied by a certified check or an appropriate Proposal Bond with satisfactory surety specifying the Toledo-Lucas County Port Authority as the obligee, in the sum of not less than ten percent (10%) of the proposed rent for the first year.

Any proposal may be withdrawn prior to the scheduled closing time for receipt of Proposals.

The Port Authority reserves the right to reject in whole or in part any or all Proposals, to waive any technicalities, to advertise for new Proposals or proceed with the work otherwise as it may deem to be in the best interest of the Port Authority.

TOLEDO-LUCAS COUNTY PORT AUTHORITY
James H. Hartung, President



**NOTICE OF APPLICATION FOR THE TOLEDO AREA SHEET
METAL APPRENTICESHIP PROGRAM
LOCAL UNION #33**

The Toledo Area Sheet Metal Joint Apprenticeship & Training Committee will be accepting applications for establishment of eligibility list for possible placement into the apprenticeship program.

Applications for the Toledo Area Sheet Metal Apprenticeship Program will be available:

Open Monday April 3, 2006 through Thursday, April 13, 2006

Mon. – Fri.
9:00 a.m. – 7:00 p.m.

Additional hours:
Sat., April 8, 2006
9:00 a.m. – 12:00 p.m.

There is a \$15 non-refundable application fee – cash only

Applications must be completed in person at:
Sheet Metal Workers' Local #33
Training Facility & Union Offices
27430 Crossroads Pkwy.
Rossford, OH 43460

A valid driver's license must be submitted at the time of application

Should you have any questions or need additional information please contact the JATC office at (419) 873-9964.

All applicants must be at least 17 years of age. Applicants must have a high school diploma or GED (General Education Diploma) and provide a transcript (record of grades). A valid driver's license must be submitted at the time of application. Applicants will have two weeks from the date of application (as per established Apprenticeship Standards) to provide diploma and transcripts. Failure to comply with these requirements will result in automatic disqualification. Upon acceptance of applicants, a written test and oral interviews will be required at a later date.

The Toledo Area Sheet Metal Joint Apprenticeship & Training Committee (JATC) admits apprentices of any race, color, national or ethnic origin, age or sex to all the rights, privileges, programs, and activities generally accorded or made available to apprentices at the JATC. The JATC does not discriminate on the basis of race, color, national or ethnic origin, age or sex, or disability in administration of its educational policies, admission policies, scholarship and loan programs, or other JATC – administered programs.

**COORDINATOR
OF
ENVIRONMENTAL
AND INTERIOR
DESIGN
Bowling Green State
University**

Plan, design, and coordinate artistic, functional interiors for Bowling Green State University residence hall facilities. Develop and implement programs that support the creation and maintenance of artistic and functional interiors.

Minimum qualifications: Bachelor's degree in interior design, fine arts, or other related area, and professional portfolio required. One to two years of experience in interior design, fine arts, or another related area plus a minimum of one year demonstrated progressive work in the Interior Design/Art field demonstrated through a professional portfolio.

Administrative Grade Level 13. Minimum Salary \$33,486.00. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available. To apply: submit letter of application w/email address, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by April 21, 2006 to: Ofc. of Human Resources - Search R-000378, 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph: (419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EEO employer/educator.

**Academic Adviser
The University of Toledo**

(Job #999065): The Student Success Center is seeking a full-time Academic Adviser, who will be responsible for advising undecided and underprepared direct-from-high school, adult, and transfer students. This individual will assist students in the development of realistic goals and provide career guidance in the students' pursuit of a major.

The successful candidate must possess a Master's Degree in Higher Education, Career Counseling, College Student Personnel, or a closely related field. A minimum of two years of experience in working with College students, preferably at a four-year institution, is required. In addition, preference will be given to candidates who possess background in career counseling.

The minimum salary for this position is \$30,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, and the names and contact information of three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email: recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by April 7, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**MEETING OF THE MICHIGAN
COMMISSION
ON SPANISH SPEAKING AFFAIRS**

The Michigan Commission on Spanish Speaking Affairs (COSSA) will meet in a public session on Friday, April 7, 2006. The meeting will be held at 10:00 a.m. at the Flint Institute of Art (FIA), Institute of Art Theater, 1120 E. Kearsley, Flint. For questions or driving directions, please call (517) 373-8339 or see the website: www.flintarts.org

If anyone has matters to bring before the Commission, they can contact the Commission office at (517) 373-8339. There will be an opportunity for public comment at the beginning of the meeting. People with disabilities requiring additional services (such as materials in alternative format) in order to participate in the meeting should call Vicky Potter at (517) 373-8339 at least two business days prior to the meeting.

Children's Options Coordinator

Professional needed to supervise services and supports for families and their children w/ disabilities and to monitor Summer Options, grants and contracts, agency partnerships, informational resources and quality assurance. Master Degree in Rehabilitation, Counseling, Social Work, Nursing, Special Education, Intervention, or closely related field required. Three years of experience working with Children with MR/DD also required. One year of supervisory experience preferred. Please send resumé to: Lucas County Board of MR/DD, Human Resources – DP, 2001 Collingwood Blvd., Toledo, OH 43620. EOE.

MANUFACTURING OPERATOR

Parker Hannifin Corporation, Hydraulic Filter Division, located in Metamora, Ohio has an open position on third shift. Must be able to gauge, set up and operate machine pleaters, epoxy dispensers, seamers, slitters and welding equipment. Basic shop math, blueprint reading required. Applicants must have a high school diploma or equivalent with a minimum 1-2 year's experience in a manufacturing environment.

Please respond by 4/8/06 with resumé and salary requirements to:

Parker Hannifin Corporation
Hydraulic Filter Division
16810 Fulton County Road 2
Metamora, OH 43540
Attn: HR Elements

EOE M/F/D/V

**Director, Clean & Alternative Energy Center
The University of Toledo**

(Job # 1997): The position is responsible for the management and advancement of the UT Clean and Alternative Energy Center. This is a technology-based business incubation facility focuses on the alternative energy, transportation, and materials sectors which is a partnership involving The University of Toledo and the Regional Growth Partnership. The Director is responsible for the promotion and advancement of the Center; reporting the activities of the Center to its Board of Directors; integrating the Center into the implementation strategy for the Toledo Science and Technology Corridor; overseeing client assistance; overseeing recruitment, screening, and lease arrangements; and management objectives for incubating firms, monitoring incubating firms progress, fundraising to provide financial support for the incubator, grant proposal development and writing as well as other activities needed for the ongoing self-sufficiency of the incubator and the growth and graduation of incubating firms.

The minimum educational requirement for the position is a B.A. or B.S. in a related business, scientific, or engineering field. An advanced degree in business, law, science, or engineering is preferred. The candidate must have excellent oral and written communication skills and have demonstrated the ability to deliver presentations on technical topics to sophisticated audiences. The position requires at least three years experience in technology-based business development or technology development. Experience in managing externally supported projects is required as is experience in completing construction or renovation projects within a complex organization..

The salary range for this position is \$65,000 - \$70,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, April 14, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**Program Manager
The University of Toledo**

(Job #996801): The Student Success Center is seeking a full-time Program Manager who will be responsible for coordinating various aspects of the first-year program for undecided freshmen. This individual will develop the curriculum for and supervise the instruction of first-year QUEST classes, oversee and implement programming for the on-campus Living Learning Community, coordinate and manage the QUEST Majors Fair, and serve as an Academic Advisor as needed.

The successful candidate must possess a Master's Degree in Higher Education, College Student Personnel, or a closely related field. A minimum of three years of experience in working with College students, preferably at a four-year institution, is required. Familiarity with course design, program development and implementation, and a minimum of two years teaching experience at the College level are also required.

The minimum salary for this position is \$40,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, and the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email: recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by April 7, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Job Opportunity

RADIO BOARD OP

Clear Channel Radio - Toledo is looking for Part Time Board Operators for our Newstalk station. This is an entry level position that will open doors for you in the radio industry. Qualified candidates will have a passion for radio, and general knowledge of sound equipment and computer systems. Evenings and weekends to start, with opportunities for advancement. Attitude and aptitude important. If you would like to apply for this position, send your resúme to:

1370 WSPD
Attn: Radio Board Op
125 S. Superior Street
Toledo OH 43602.

Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.

**Request for Proposals
Lucas County Department of Job & Family Services
For the Selection of Professional Policy Consultant**

Lucas County Department of Job & Family Services (LCDJFS), through a Request for Proposals, and by the authority of the Lucas County Board of Commissioners, is seeking a Professional Policy Consultant.

The Request for Proposals release date is April 6, 2006, and as of that date, copies of the Request can be picked up at the LCDJFS office located at 3210 Monroe Street, Toledo, Ohio. In addition, prospective bidders who would like to receive an RFP by mail or e-mail may call 419.213.8922. On request, LCDJFS will mail or e-mail the RFP from April 6, 2006 through April 12, 2006.

Assistance with the RFP will be limited to questions asked via e-mail until the

April 10, 2006 deadline. Response to Questions and Answers from e-mail will be posted at www.co.lucas.oh.us, by April 12, 2006.

Proposals are due on or before 4:00 p.m. local time, April 27, 2006. Sealed proposals will be received at the LCDJFS office, 3210 Monroe Street until 4:00 p.m. local time, on April 27, 2006. Each bid upon submission must be stamped for date and time and placed in the LCDJFS bid box. The bid box is located at the Security Desk on the first floor of LCDJFS, 3210 Monroe Street, Toledo, Ohio 43699. The contract period is approximately July 3, 2006 through June 30, 2007.

RISK MANAGEMENT COORDINATOR

Lucas County Board of MR/DD is seeking Risk Management Coordinator. Duties include processing Worker's Compensation and Unemployment claims, Transitional Duty Program and special projects. Bachelor's degree in Industrial Hygiene, Human Resources Management, Business Administration or closely related area required. Four years of performing Worker's Compensation experience and benefits experience required. Starting salary is \$39,267 with excellent benefits. Please submit resúme to:

Lucas County Board of MR/DD
Human Resources Dept./MAK
2001 Collingwood Blvd.
Toledo, OH 43620
E.O.E.

Asst. Unit Director

Work with urban youth ages 7-17. Entry level position. BA/BS degree required. Experience w/ program planning, implementation, supervision and training of staff. Salary and benefits are competitive. Resúmes to **Boys & Girls Clubs of Toledo**, 2250 N. Detroit Ave., Toledo, OH 43606 or Allen@bgctoledo.org by 4/12.

PUBLIC NOTICE

Lucas County has funds available for FY2006 through the Violence Against Woman Act (VAWA) to assist in the development of local community projects that target issues associated with violence against women. Interested applicants must apply as a collaboration of law enforcement, prosecution, and victim service provider agencies with one agency taking the lead role. The local match requirement is 25 percent. Projects receiving grant awards should anticipate a 12-month project period beginning January 1, 2007 and ending December 31, 2007. Download forms and instructions from www.lucascountycjcc.org. Submit applications to

CJCC
Attention Grants Administration,
One Government Center, Suite 1720
Toledo, OH 43604

Applications must be received or postmarked by **May 15, 2006.**

Ohio State University Extension, Lucas County 
4-H Youth Development Program
Is looking for
Double Dutch jump rope teams to participate in a summer competition
Adults/Youth with Double Dutch jump rope experience to conduct two workshops
Registration fee only \$5.00 * Open to 5-12th graders
Win cash dollars and gift certificates
Please contact Cynthia Toler * 419.213.4254 ext. 2016

Job Opportunity

News Anchor

WSPD News Talk 1370 is accepting applications for a news anchor. If you're ready to hit the ground running, live and breathe news and are not a clock-watcher, come take in all Toledo has to offer. Believe it or not, there are some major news stories here! Qualified applicants must have at least three years professional experience. College degree preferred. If you would like to apply for this position, send your resúme and brief mp3 or CD to:

Clear Channel-Toledo
Attn: Cassie Wilson
News and Information Director
125 S. Superior Street
Toledo OH 43602.
cassiewilson@clearchannel.com

Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.

Youth Spring Talent Show

Are You A Lorain County Musician, Singer, Rapper, Step Group, Comedian, Poet, or Dance Group Under The Age Of 18? Interested In Competing For Cash and Prizes?

Date: April 8th, 2006 (Saturday)
Time: 7:00 to 1:00 PM
Location: Admiral King High School Auditorium (2600 Ashland—Lorain)
Admission: \$5.00 Advance Tickets
\$7.00 At the Door

TALENT SHOW PARTICIPANTS ARE FREE!

KEEP IT CLEAN * NO PROFANITY *** FAMILY EVENT**

Auditions Will Be Held On:

March 18th, 2006 (Saturday) Admiral King School Auditorium (2600 Ashland—Lorain) 12:00 to 1:00 PM	For More Information Call: Ricky Smith (440) 284-6888 (440) 286-3354 Dennis Flores (440) 284-2184 Selvia DeVal (440) 286-6729
--	--

If We Come In Peace, Together We Can All Stop The Violence
Sponsored By:
Direct Action For Central Lorain
South 2nd Youth Football League

Job Opportunity News Reporter

WSPD News Talk 1370 is accepting applications for a general assignment reporter. If you're ready to hit the ground running, live and breathe news and are not a clock-watcher, come take in all Toledo has to offer. Believe it or not, there are some major news stories here! Qualified applicants must have at least three years professional experience. College degree preferred. If you would like to apply for this position, send your resúme and brief mp3 or CD to:

Clear Channel-Toledo
Attn: Cassie Wilson
News and Information Director
125 S. Superior Street
Toledo OH 43602.
cassiewilson@clearchannel.com

Clear Channel-Toledo is an equal opportunity employer.

Network Support Specialist

The Department of Job & Family Services is seeking a qualified Network Support Specialist who will provide support for all computer workstations, printers and various computer related software/hardware peripherals. Maintains backup tape library, mounting tapes and offsite storage. Operates, upgrades, configures, monitors and installs all computer workstations, and printers. Operates and/or configures scanners, modems, circuit boards, memory, hard drives, switches, hubs, routers, or other data related hardware. Monitors and assists with the Information Technology Help Desk. Requires completion of undergraduate core program or an Associates degree in a Computer Science, Electronic or Data Communications/Telecommunications; plus six (6) months experience in installation, removal, repair and maintenance of data communications/telecommunications hardware and or electronic data processing equipment/devices; plus six (6) months experience required in evaluating/resolving help desk support issues; and six (6) months experience in network administration required; requires an A+ Certification; Certified Novel Administrator (CNA) certification preferred; Or a combination of 5 years recent relevant experience in all related areas above that include installation, removal, repair & maintenance of data communications or telecommunications hardware and or electronic data processing equipment/devices, in-depth help desk support, and network administration. A+ Certification required. Certified Novel Administrator (CNA) certification preferred. Full-Time. Excellent Benefits. Salary Range \$34,923.20-\$46,155.20. Deadline: Friday, April 14, 2006 at 4:30 p.m. Please submit a cover letter, resume, and transcripts outlining how you meet the requirements of the position to : Board of Lucas County Commissioners

Human Resources Department
Attn: JFS/Network Support Specialist
One Government Center, Ste. 450
Toledo, OH 43604
Fax (419) 213-2092
EEOC/AA/F/M/H/V

INTERESTED BIDDERS: TOLEDO PUBLIC SCHOOLS – ELLA P. STEWART ACADEMY BID

Sealed bids will be accepted by the Board of Education of the Toledo Public School District until **12:00 NOON on April 26, 2006**, at the Toledo Public Schools Treasurers' Room 3, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608, for all labor material and supervision necessary for the Ella P. Stewart Academy Bid, as more fully described in the drawings and specifications for the project prepared by The Collaborative Inc., and will be opened publicly and read immediately thereafter.

Bid Documents for the project may be examined at the F.W. Dodge plan rooms in Maumee and Columbus, Builders Exchange in Toledo, University of Toledo – Capacity Building, E.O.P.A. – Hamilton Building, Northwest Ohio Hispanic Chamber of Commerce, the Northwest Ohio Black Chamber of Commerce, The Plan Room in Ann Arbor, and Ohio Construction News.

Bidders may obtain copies of the documents starting **March 29th, 2006** which can be purchased from Toledo Blueprint, 6964 Mc Nerney St., Northwood, OH 43619, phone: (419) 661-9841. Drawings may be obtained on CD-ROM for no cost with the purchase of the specifications.

A PREBID CONFERENCE is scheduled for **April 10th, at 1:00 pm** at the Toledo Public Schools' Board Room, 420 E. Manhattan Blvd., Toledo, Ohio 43608

If you have any questions, or if you need additional information, please direct all questions in writing to Matt Kunz, LGB-LLC fax (877) 281-0784 or by phone at (419) 776-5600.

Bid Item No. 1 Site Work	\$549,769.
Bid Item No. 2 General Trades	\$3,370,100.
Bid Item No. 3 Fire Protection	\$93,500.
Bid Item No. 4 Plumbing	\$288,900.
Bid Item No. 5 HVAC	\$1,211,700.
Bid Item No. 6 Electrical	\$699,300.
Total Estimate:	\$6,213,269.

- AVON -
50% earnings,
free product,
flexible hours,
health insurance call
Peggy 440 835 0613.

FOR SALE
1996 Ford Thunderbird
100,000 miles,
2 DR, leather interior,
air conditioner;
MAKE OFFER;
419-870-6565.

REQUISITOS

LA ENTREGA DE TURNOS Y SOLICITUDES ES ÚNICAMENTE DE 8:00 AM A 9:30 AM SOLAMENTE DE LUNES A VIERNES. EL TRÁMITE ES PERSONAL

PASAPORTE

Costo : \$32.00 x 1 año
SÓLO EFECTIVO O MONEY ORDER \$84.00 x 5 años
50% para personas de la Tercera Edad y Discapacitados

- Acta de Nacimiento original (Que no sea extemporánea) o Pasaporte anterior sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
- Identificación Oficial con fotografía o Certificado de Primaria (original y 2 copias)
- Acta de Matrimonio para las mujeres (original y 2 copias, y si es de E.U.A. apostillada)
- Tres fotografías tamaño Pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
- Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
- Comprobante de domicilio (original y 2 copias)

***EN EL CASO DE MENORES DE 18 AÑOS ES INDISPENSABLE QUE SE PRESENTEN AMBOS PADRES, O AUTORIZACIÓN POR ESCRITO (FORMA OP 7), CON IDENTIFICACIÓN OFICIAL Y EL MENOR CON LOS SIGUIENTES DOCUMENTOS:**

- Acta de Nacimiento original (Que no sea extemporánea) o pasaporte anterior sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
- Identificación con fotografía (certificado de primaria o boleta de calificaciones con foto y sello, original y 2 copias)
- Tres fotografías tamaño pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
- En caso de menores de 6 años : Cartilla de vacunación (original y 2 copias)
- Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
- Autorización del padre y madre, firmada y requisitada.

EN EL CASO DE RENOVACIÓN:

- Pasaporte anterior (original y dos copias de la pagina 1 a la 5)
- Identificación Oficial con fotografía o Certificado de Primaria (original y 2 copias)
- Tres fotografías tamaño Pasaporte de frente con orejas y frente descubierta, fondo blanco, sin anteojos. NO se aceptan fotos digitales
- Solicitud debidamente requisitada (original y 1 copia)
- Comprobante de domicilio (original y 2 copias)

MATRÍCULA CONSULAR

Costo : \$27.00 x 5 años
SÓLO EFECTIVO O MONEY ORDER

- Acta de Nacimiento original ó Pasaporte sin tachones o borrones, roturas o enmendaduras (original y 2 copias)
- Identificación oficial con fotografía (original y 2 copias)
- Solicitud debidamente requisitada
- Dos (2) Comprobantes de Domicilio (recibo de servicios, talón de cheque o ID); aunque no esté a su nombre (original y 1 copia)

***EN EL CASO DE MENORES DE 18 AÑOS ES INDISPENSABLE QUE SE PRESENTEN AMBOS PADRES, O AUTORIZACIÓN POR ESCRITO (FORMA OP 7), CON IDENTIFICACIÓN OFICIAL Y EL MENOR CON LOS DOCUMENTOS ANTERIORES.**

EN EL CASO DE RENOVACIÓN:

- Matrícula anterior y si su domicilio es distinto deberá presentar dos comprobantes del nuevo domicilio. (original y 1 copia)

LAS IDENTIFICACIONES OFICIALES ACEPTADAS TANTO PARA PASAPORTE COMO PARA MATRÍCULA CONSULAR, ENTRE OTRAS, SON:

Certificado de Primaria o Secundaria con fotografía Cartilla del Servicio Militar
Credencial de Elector (L.F.E) Matrícula Consular o Pasaporte Mexicano anterior

ver reverso

Consulado de México
645 Griswold Street, Suite 830
Detroit, MI 48226

TELÉFONOS: 313 964.4515, 4517, 4532, 4534 - FAX: 313 964.4522
CORREO ELECTRONICO: consulmexmichoh@sre.gob.mx - SITIO EN INTERNET: www.sre.gob.mx/detroit

RACHEL CAÑADA WILSON

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.
ABOGADOS
1370 Ontario Street • Suite 1240
Cleveland, Ohio 44113
Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942

LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPESATION
- CARGOS CRIMINAL

HABLAMOS ESPAÑOL
LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:

- SSI/SOCIAL SECURITY
- WORKERS COMPENSATION
- CRIMINAL MATTERS

CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940

Granholtz signs legislation to expand Veterans Memorial Park, Erect Purple Heart Monument

LANSING: Governor Jennifer M. Granholtz has signed legislation honoring Michigan veterans and commemorating their contribution through a Lansing-area memorial. The two bills will increase the size of the Veterans Memorial Park and create a monument in the park honoring Michigan recipients of the Purple Heart Medal.

"The members of Michigan's armed forces have provided perhaps the greatest service to our state and our country," Granholtz said. "It is important that we honor the sacrifices of Michigan's Purple Heart recipients."

Veterans Memorial Park

was created under the Michigan Vietnam Veterans Memorial Act. House Bill 5620 increases the size of the park by nearly an acre. Veterans Memorial Park is located in Lansing near the Supreme Court Hall of Justice, two blocks west of the State Capitol building.

Senate Bill 764 creates the Purple Heart Recognition Act. The act requires the erection of a Purple Heart monument within the expanded Veterans Memorial Park. The Purple Heart honors members of the armed forces who are wounded or killed in battle. Approximately 60,000 recipients of the Purple Heart currently

live in Michigan.

House Bill 5620 was sponsored by Representative John Garfield (R-Rochester Hills). Senate Bill 764 was sponsored by Senator Jason Allen (R-Traverse City).

Direct Care Position

\$7-8.00 per hour, FT/PT available. Experience with MR/DD, Elderly, and Childcare a plus. Must have HS diploma/GED and transportation. Please fax resumé to 419-242-5560, Attn: Selena Sprott.

**Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773**

Dental Assistant

The Toledo-Lucas County Health Department is seeking a Dental Assistant to work in a busy children's dental program up to 35 hours/week. Special consideration will be given to applicants who are bilingual in Spanish. Please send resumé to:

Mary Frank,
Toledo-Lucas County Health Department,
635 N. Erie St.,
Toledo, Ohio 43624.

JOB POSTING

WEEKEND SHELTER MANAGER

Provide crisis intervention to women seeking shelter services. Must be able to work 3rd shift, weekends, and holidays. Associate Degree in Social Services or related field required. Knowledge of domestic violence and community resources. Part-time. Salary: \$8.91 per hour.

FINAL DEADLINE April 14, 2006

SUBMIT RESUME TO: Personnel/Shelter Manager
YWCA
1018 Jefferson Avenue
Toledo, OH 43624

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER

THE YMCA'S ONE IMPERATIVE:

"To thrust our collective power toward the elimination of racism wherever it exists and by any means necessary."

JOB POSTING

BATTERED WOMEN'S CLINICAL DIRECTOR

Supervise staff that provide direct clinical intervention to battered victims. Victims services advocacy & counseling, case management, and supervisory experience required. Bachelor's degree in Human Service field and license preferred. Full benefits. Salary: \$30,000-\$32,000.

FINAL DEADLINE April 14, 2006

SUBMIT RESUME TO: YWCA/BWS Asst. Director
1018 Jefferson Avenue
Toledo, OH 43624

EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER/PROVIDER

THE YMCA'S ONE IMPERATIVE:

"To thrust our collective power toward the elimination of racism wherever it exists and by any means necessary."



Comfort HealthCare, LLC

Home Health Agency seeking HHA's / STNA's for home health care.

Starting pay \$9.00 per hour.

Please contact us:

ph: 440-460-0094 fax: 440-815-2412

OAKLAND UNIVERSITY SEEKING QUALIFIED DIVERSE CANDIDATES

Oakland University is committed to equal opportunity and is actively seeking qualified diverse candidates for faculty and staff positions. With an operating budget of \$147 million, Oakland University offers 114 undergraduate and 52 graduate programs at the master's and doctorate levels, on its 1440 acre campus and serves approximately 17,000 students. The Princeton Review included Oakland University in its first edition of "The Best Midwestern Colleges," along with Indiana University, Notre Dame, Northwestern University, University of Chicago, University of Michigan and University of Wisconsin.

Oakland University is located in Oakland County, Michigan, which has one of the highest per capita incomes in the U.S. and houses nearly 200 Fortune 500 companies. Our suburban location, 25 miles north of Detroit, offers the characteristics of a small town and an excellent family environment. The Detroit metropolitan area provides extensive cultural, sports and entertainment activities.

Interested faculty and staff candidates should visit <http://www2.oakland.edu/erd/> for open positions.

Staff candidates can apply on-line. Faculty candidates should send a resume/curriculum vitae and evidence of research potential and teaching capability to Leigh Settlemoir, Coordinator of Faculty Human Resources, 205 Wilson Hall, Rochester, Michigan, 48309 or electronically to settlemo@oakland.edu. Candidates should specify the position for which he or she is applying and note this advertisement.

Oakland University is an affirmative action/equal opportunity employer.

EXECUTIVE ASSISTANT TO THE DEAN UNIVERSITY LIBRARIES

Bowling Green State University

Reporting to the Dean of University Libraries (UL), provides administrative support to Dean and Associate Dean in matters of planning, assessment, and administrative operations; creates, coordinates, and implements a vibrant fundraising and advancement program for UL; manages communication for UL; assists with special projects as assigned.

Minimum qualifications: A Bachelor's Degree is required; a Master's Degree in a field directly related to the responsibilities of the position is preferred. Also required: 3 yrs. exp. working in higher education or in a non-profit organization, 2 yrs. exp. in writing and editing publications, 2 yrs. exp. in fund raising coordination in a non-profit environment and 2 yrs. exp. in project coordination/event planning.

Full-time administrative staff position. Administrative Grade Level 15. Minimum Salary \$39,804. Salary commensurate with education and experience. Full benefits package available. To apply: submit letter of application with e-mail address, resume, and names/addresses / telephone numbers of 3 professional references postmarked by April 21, 2006, to Ofc. of Human Resources (SearchJ-000370), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403-0201. Ph:(419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr/>) BGSU is an AA/EO employer/educator.

EDUCATION/ INSTRUCTION

Dejaste la Escuela Superior? Pase 5 exámenes y reciba su diploma por correspondencia. Es rápido, económico, y acreditado internacionamente (912) 832-3834 solicitar a Lisa Martinez.



ADMINISTRATIVE ASSISTANT

Make a difference while you're making a living.

Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit law firm that provides free high quality legal assistance in civil matters to eligible low-income individuals in northwest Ohio, seeks a full-time administrative assistant for its Special Litigation and Support Unit in Toledo. Applicants must possess excellent secretarial skills; legal background helpful; type minimum of 60 wpm; have excellent telephone technique; demonstrate high level of proficiency in Microsoft Office (Word, Excel and Power Point); possess excellent organizational and administrative skills; and be able to relate to and work well with low-income clients. Fluency in Spanish (written and oral) preferred. Salary dependent upon experience. Excellent fringe benefits. **Send resume** to Attention: Administrative Assistant SLSU position, electronically preferred in Microsoft Word format, to:

E-mail jobs@ablelaw.org
 Administrative Assistant SLSU Position
 c/o Recruitment Coordinator
 ABLE
 520 Madison Ave. Ste. 740
 Toledo, OH 43604

Application deadline April 17, 2006. Equal access to ABLE offices is available. Those applicants requiring accommodation in the interview/application process should contact the Recruitment Coordinator at the address listed above. **Equal Opportunity Employer.**

MFB/Recruit/StaffPos/SLSUAdminAsst/Ad0604

CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.
1-800-815-9018

ADVERTISE IN LA PRENSA
Call (419) 870-6565
www.laprensa1.com

Actualizado / Updated: 15 de marzo de 2006 / March 15, 2006
 SUJETO A CAMBIO SIN PREVIO AVISO / SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE



Consulado de México
 Consulate of Mexico

The Penobscot Building
 645 Griswold Street, Suite 830
 Detroit, MI 48226

TEL 313 964.4515, 4517, 4532, 4534 - FAX 313 964.4522
 eMAIL: consulmexmichoh@sre.gov.mx - WEB: www.sre.gov.mx/detroit

CONSULADOS MÓVILES 2006
2006 MOBILE CONSULATES
Matrículas Consulares y Pasaportes / Consular IDs & Passports

FECHA / DATE	CIUDAD / CITY	LUGAR / PLACE
25 de marzo / April 25 th	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	ST. MARY'S CHURCH 423 1 st Street NW Grand Rapids, MI 49504
22 de abril / April 22 nd	PAINESVILLE, OHIO	ST. MARY'S CHURCH 242 North State Street Painesville, OH 44077
3 de junio / June 3 rd	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	HOLY NAME OF JESUS SCHOOL 1650 Godfrey SW Wyoming, MI 49509
17 de junio / June 17 th	SHELBY / HART, MICHIGAN	SAN GREGORIO CHURCH 316 Peach Street Hart, MI 49420
24 de junio / June 24 th	NORWALK, OHIO	ST. PAUL CHURCH 91 East Main Street Norwalk, OH 44857
15 de julio / July 15 th	TRAVERSE CITY, MICHIGAN	ST. JOSEPH CHURCH 13400 Center Road Traverse City, MI 49686
29 de julio / July 29 th	TOLEDO, OHIO	"MAYORES" SENIOR CENTER 2 Aurora Gonzales Drive Toledo, OH 44503
5 de agosto / August 5 th	YOUNGSTOWN, OHIO	CATHOLIC DIOCESE OF YOUNGSTOWN 114 West Word Street Youngstown, OH 44503
12 de agosto / August 12 th	KALAMAZOO, MICHIGAN	MILLHAM CENTER 524 East Millham Kalamazoo, MI 49002
26 de agosto / August 26 th	FREMONT, OHIO	GRACE COMMUNITY CHURCH 900 Smith Road Fremont, OH 43420
9 de septiembre / September 9 th	LANSING, MICHIGAN	CRISTO REY COMMUNITY CENTER 1717 North High Street Lansing, MI 48906
30 de septiembre / September 30 th	LIMA, OHIO	ST. GERARD CHURCH 240 East Robt. Avenue Lima, OH 45801
21 de octubre / October 21 st	GRAND RAPIDS, MICHIGAN	HOLY NAME OF JESUS SCHOOL 1650 Godfrey SW Wyoming, MI 49509

Real Estate and Related Areas

LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP
No Job Too Big! No Job Too Small!
419-244-2135 or 419-654-1249

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español;
 Call Pete Sánchez, 419-787-9612.



VISTULA HERITAGE VILLAGE
 711 LOCUST

Is no longer accepting applications for One, Three and Four-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is one year or more.

Equal Housing Opportunity



HOPE MANOR APARTMENTS
 4702 Violet Road
A Housing Community for the Elderly (62 or older)

Appliances furnished Utilities included in rent
One bedroom Apartments
Rent based on annual income.
Please call March 22 and 23 between 8:30 a.m. to 4:00 p.m. for appointment.
419-246-4733
Equal Housing Opportunity



NORTHGATE APARTMENTS

Mature Adult Community for Persons 55 and Older. Rent Based on Income. Heat, appliances, drapes, carpeting included. Call (419) 729-7118 for details.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



FOR RENT

1 HOUSE, 3½ Bedrooms, 1461 Chester St., Toledo; comunicarse con Ofelia 419-704-2773 o Ken 419-241-3227.

FOR SALE

Commercial buildings for sale in Adrian MI. Good location for Latino business.

Call 517-263-9066.

Place your classified in La Prensa
 (419) 870-6565
 (313) 729-4435
 (614) 915-5910
 (440) 320-8221
www.laprensa1.com

Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.

Call Gasper, 419-215-7740.



NEW TOWN APARTMENTS
 1033 DORR ST.

Is no longer accepting applications for Two and Three-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is One year or more.

Equal Housing Opportunity



VISTULA HERITAGE VILLAGE II
 817 MICHIGAN

Is no longer accepting applications for One, Two and Three-bedroom Apartments.

The average wait for an apartment is one year or more.

Equal Housing Opportunity



Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!
 \$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit
 New Kitchens/new carpet
 Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms
 1233 Cribb(Lewis/Laskey)
 Toledo, Ohio 43612





Right Store.
Right Price.®

Easter Savings

**Cumberland Gap
Whole Semi
Boneless Ham**
USDA Inspected

Natural
Juice



87¢
lb

Limit 1 With Additional \$10.00 Food Purchase
Excluding Alcohol, Tobacco and Prescriptions.



**Private Selection
Spiral Sliced Ham**
USDA Inspected, Natural Juice

2.69
lb

WITH



**Kroger
Gallon
Milk or
Juice**
All Varieties

5 \$10
for

WITH



**Red or White
Seedless
Grapes**
or Red Globe
With Seeds

87¢
lb

WITH



**Boneless
Round Steak**
USDA Choice Beef Round
Sold by the Steak Only
Carefully Trimmed by our
Expert Meat Cutter for you

1.79
lb

WITH

20 for \$10 SALE!

See store for
50 additional items.



**Kroger Canned
Vegetables or
Tomatoes**
14.5-15 oz. All Varieties
Except Asparagus

20 \$10
for

WITH



**Kroger Chunk
Light Tuna**
6 oz Can
In Oil or In Water

20 \$10
for

WITH



**Dannon or
Weight
Watchers
Yogurt**
6 oz Cup
All Varieties

20 \$10
for

WITH



Kroger cares about your privacy! Please view our current privacy policy at kroger.com or visit the customer service desk.

Prices and Items Good at All Greater Toledo Area & Northwest Ohio Stores April 6 thru April 9, 2006.
Some items may require a deposit.
Visit our Website at www.Kroger.com or call Customer Service at 1-800-KROGERS

ADVERTISED ITEM POLICY:
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES. Each of these advertised items is required to be available for sale. If we do run out of an advertised item, we will offer you your choice of a comparable item, when available, reflecting the same savings, or a raincheck which will entitle you to purchase the advertised item at the advertised price within 30 days. Only one vendor coupon will be accepted per item.
Copyright 2006. The Kroger Company. No sales to dealers.